

# Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD  
KANTOOR: CONSCIENSTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

Redacteur Aruba: Jos A. van der Schoot

## Eigenmachtig optreden Jantjes in Amsterdam

### PREMIER DE JONG GELAST ONDERZOEK

## MARINE VEEGT DAM SCHOON

AMSTERDAM. — Mariniers en matrozen, afkomstig uit Doorn, Helder en andere plaatsen, hebben zich gisteravond gemengd met de ongeregelde horden, die in Amsterdam zijn ontstaan. Rond acht uur trok een groep van tachtig man van het Centraal Bureau voor de Strijdkrachten naar de Dam, waar zij de op dat moment aanwezige jongeren die rond het nationaal monument op de Dam, nogal hardhandig verdreven. Heel kort daarna arriveerde een mobiele eenheid van de politie, die de Dam en Vijgendam afzocht. De militairen trokken via de Warmoesstraat weer terug in de richting C.S., waarbij zij zich niet onttogen aan hippies en andere jongeren, die hen voor de voeten liepen — de meesten namen de vlucht in de steegjes — een pak slaag te verkopen. De militairen verzamelden zich in de hal van het C.S., waar inmiddels de politie was gearriveerd, en gingen later naar de diverse perrons van Amsterdam weer per trein te verlaten.

Na gesprekken met mariniers en matrozen bleek dat hier sprake is van een georganiseerde actie. Men had contact gehad en kennelijk afspraken gemaakt. De actie duurde ongeveer drie uur. Er was uitsluitend sprake van degenen die aan de actie deelnamen, hoewel de indruk was dat anderen de leiding gaven. De actie deed denken aan een soortgelijke actie in 1966 toen een groep marine-mensen de hal van het C.S. van nozems „zuiverden”, die hun meisjes zouden hebben lastig gevallen.

#### Onrustig

Na de bliksemactie van de mariniers en matrozen bij het nationaal monument op de Dam is het de gehele avond tot middernacht onrustig en woelig geweest in de binnenstad. Er zijn tien arrestanten, onder wie een twintigjarige Duitser, gemaakt wegens het gooien van stenen en er vielen twee gewonden. Een man die op het Damrak een steen naar een tram wilde gooien, viel achterover voor een juist passerende auto, en in de Oude Brugsteeg werd een jongeman bij een der charges omver gelopen.

Net als maandagavond werden weer ruiten ingegooid en werden een paar etalages geplunderd, maar dit was veel geringere omvang dan de avond tevoren en in vele gevallen kon de politie, die snel ter plaatse was, plundering voorkomen. Om half negen had de politie — versterkt door tweehonderd man marines en de politie van Amsterdam — de Dam hermetisch afgesloten. Overal waar zich buiten deze afzetting concentraties van jongeren voordeden, werden korte charges uitgevoerd, waardoor de groepen genoodzaakt waren steeds „in beweging” te blijven. Het autoverkeer werd omgeleid, maar de trams bleven over het Damrak rijden. Van het stadhuis werden aan de



voorzijde een zestal ruiten ingegooid en bij het kantoor van het reisbureau Lindberg aan het Damrak werd een fles met brandende benzine naar binnen geworpen. Personeel bluste zelf het brandje.

Op de Prins Hendrikkade voor het hoofdkwartier van het Leger des Heils haalden jongeren verkeersborden uit de grond, waarmee zij barricades begonnen te maken. De politie brak deze af en kwam daar verder niet in actie. Er kwamen meldingen bij de politie binnen dat op twee plaatsen jongelui bezig waren met uit benzine reservoirs van auto's gehaald benzine en lapen benzinebommen te maken. Daaraan werd snel een einde gemaakt.

De Amsterdamse politie had dinsdagavond totaal driehonderd man ingezet. Tegen middernacht werden de detachementen terug getrokken uit het centrum en enkele politiewagens bleven daar patrouilleren.

#### Onderzoek gelast

Op last van premier De Jong is de marineleiding nog gisteravond een

WILLEMSTAD. Gisteravond is minister-president E. O. Petronia, vergezeld van de waarnemend secretaris van de raad van ministers, de heer F. J. Wijngaarde naar Nederland vertrokken voor het voeren van dienstbesprekingen. In de statenvergadering van gisteravond vertelde de heer Petronia, dat zijn overleg in Nederland een voortzetting is van de eerdere besprekingen met de bewindslieden van Nederland en Suriname.

Onderzoek begonnen naar de actie van mariniers en marinemannen op de Dam. Een aantal militairen is al ondervraagd. Zowel de Nederlandse eerste minister als de marineleiding keurde de actie ten stelligste af. „Geen enkele groep in onze samenleving mag het recht in eigen hand nemen”, aldus premier De Jong.

● Adi Soemarto, voormalig secretaris-generaal van de verboden linkse „Partai Indonesia” (partido), is tot twee jaar gevangenisstraf veroordeeld.

## Regeringsonderzoek in „nonnenzaak” gevraagd

LONDEN. — Sonia Dougal, een lerares wier onderzoekingen hebben geleid tot de berichten over de beweerde „handel” in meisjes uit India ten behoeve van r.k. kloosters in Europa, heeft maandagavond in een programma van de Britse televisie verklaard dat vele r.k. priesters bij deze „handel” betrokken zijn geweest. Zij zouden bedragen van gemiddeld 650 gulden (Ant.) per meisje hebben opgestreken. Aartsbisschop Roberts, die dertien jaar aartsbisschop van Bombay is geweest, zei in hetzelfde programma dat hij de mogelijkheid

niet uitgesloten achtte dat enige priesters zonder scrupules te werk zijn gegaan.

Volgens de lerares werden de meisjes door hun ouders opgeofferd, voornamelijk wanneer bleek dat zij niet zouden trouwen. De familie betaalde dan geld aan de priesters om het meisje naar Europa te zenden. Ook de betrokken kloosters betaalden voor hen. Dat de geestelijken van twee kanten geld ontvingen werd pas ontdekt toen kloosters een meisje naar het ouderlijk huis terug brachten. Intussen heeft de „national secular society”, een Britse

humanistische instelling, om een regeringsonderzoek gevraagd. De Indiase r.k. geestelijke Cyriac Poethenpoera, die een vijfhonderdtal meisjes naar kloosters in Europa heeft gezonden, verklaarde maandag tegenover journalisten dat zij daar een „prinsessenleven” kregen. Volgens hem is geen enkel meisje verkocht om non te worden. Uit gezaghebbende bron bij het Vaticaan is echter vernomen, dat Poethenpoera verantwoordelijk wordt geacht voor een aantal onregelmatigheden in de kwestie van de Indiase meisjes. Dit was uit een onderzoek van het Vaticaan zelf gebleken.

DE STATEN VAN de Nederlandse Antillen hebben zich weer moeizaam door een marathonvergadering gesleept waarvan de hoofdschotel — en daar waren zowel ministers als statenleden het erover eens — de behandeling van de begroting 1970, nauwelijks zin meer had. Immers een grote gedeelte van het bedrag door de interim-regering Sprockel uitgetrokken voor dit dienstjaar was bij het begin van de behandeling reeds aangewend en behoefde dus slechts formele goedkeuring.

Een van de hoogtepunten van de tweedaagse debatten die over het algemeen op redelijk niveau stonden, maar gisteravond helaas weer tot een peil de Staten niet waardig afzakten, was de aankondiging van premier Petronia van een reeks maatregelen die erop gericht zijn een gunstige ontwikkeling van de economie en gelijktijdig verbetering van de sociale voorzieningen te bewerkstelligen.

De premier begon niet voor niets met eerst een beroep te doen op alle welwillenden, nader door hem omschreven als de bonafide vakbonden, het bedrijfsleven en de industrie. Immers deze categorieën worden rechtstreeks betrokken bij het pakket van drastische maatregelen dat de regering op korte termijn aan de Staten wil presenteren.

De handel zal ongetwijfeld de terugslag ondervinden van een verscherping van de voorwaarden voor kopen op afbetaling en stopzetting van het verstrekken van voorschotten voor consumptieve doeleinden. Het bedrijfsleven zal niet onverdeeld gelukkig zijn met de verhoging van de rentetarieven en verhoging van het wettelijk huurprijsplafond voor zakenpanden. De vakbonden zullen wel enige argwaan koesteren t.a.v. de mededeling dat de stijging van overheidsalarissen inclusief aanpassing wegens prijsstijging in 1972 beperkt zal worden. Hier komt immers het spook van de loonstop om de hoek kijken en wat hebben wij aan minimumlonen als die onmiddellijk bevroren worden door een loonstop zeggen de bonden.

De andere „welwillenden” d.i. de Antilliaanse bevolking in zijn geheel, zal zoals wij reeds schreven de buikriem moeten aanhalen. Er zal bezuinigd moeten worden en gespaard en dat is wel goed in een land als het onze waar vrijwel elk verworven inkomen weer onmiddellijk in de consumptieve sector wordt besteed. Als wij roepen om sociale verbeteringen voor iedereen dan moeten wij met zijn allen ook bereid zijn de nodige offers hiervoor te brengen.

Een andere zaak is dat de inflatoire tendens waarop wij reeds meerdere malen hebben gewezen zich door deze serie maatregelen in verscherpte mate zal gaan manifesteren. De stijging van het Antilliaanse kostenpeil in vergelijking tot de omliggende landen dreigt onze economie aantrekkelijk te maken zegt de regering, maar tegelijkertijd gaat zij over tot het verhogen van de tarieven van bepaalde diensten en een verhoging van de rentevoet. Wat de reactie hierop zal zijn van de zijde van toekomstige investeerders valt moeilijk te voorspellen. Een ding is zeker, de aangekondigde maatregelen zullen zonder twijfel te maken hebben met de houding van Den Haag waar men niet langer bereid is zonder meer financiële hulp te bieden wanneer er door de Antilliaanse bevolking zelf geen offers worden gebracht. Dit voor-wat-hoort-wat-principe lijkt misschien koloniaal, maar gezien van de zijde van de Nederlandse belastingbetaler is het een begrijpelijke zaak. Trouwens men kan de Nederlandse arbeider anno '70 moeilijk „schuldgevoelens en morele verplichtingen” op grond van het koloniale verleden van zijn voorouders aanpraten.



## Uitbetaling terugwerkende kracht

WILLEMSTAD. — De eenmalige uitbetaling van 360 of 288 gulden, respectievelijk voor gehuwde of ongehuwde ambtenaren over 1968 zal deze maand plaats hebben. Uitbetaling van de loonaanpassing van tien procent over 1969 zal in november of midden december plaatsvinden, aldus deelt minister S. G. Rozendal vannacht in de staten. De loonsverhogingen van het personeel hebben de regering dit zo'n 6,6 miljoen gulden gekost, afgezien van bovengenoemde uitgaven.

## Kritiek op vroegtijdig vertrek van premier

# BEDENKELIJK PEIL IN LAATSTE FASE BEGROTINGSBEHANDELING

WILLEMSTAD. — In de tweede fase van de begrotingsbehandeling van de Staten is het peil tot een bedenkelijk niveau gedaald. Directe aanleiding hiertoe was het feit dat minister van Volksgezondheid mev. L. da Costa Gomez in haar antwoord na de eerste lezing de statenleden aan te spreken met no. 1, no. 2, no. 3. „Wij zijn geen baseballspelers in deze zaal”, merkte de heer C. van der Kroon gisteravond op.

De heer Kroon was ook verbolgen over het feit dat premier Petronia na haar antwoord in eerste instantie is getrokken in verband met een vergadering in Den Haag. „Dit is een vergadering die de statenleden niet in het gezicht van de statenleden dus van het volk. Minister Bakker heeft het niet in zijn hoofd halen om te komen in Holland te doen. Naar zijn mening hadden de besprekingen in Den Haag best een dag uitgesteld kunnen worden”, aldus de heer van der Kroon die een motie wilde indienen om de vergadering te schorsen tot premier Petronia weer zou zijn gearriveerd, maar hiervoor alleen de steun kreeg van het AVP-lid Albertus Arends.

De heer Kroon had trouwens nog een tweede motie in petto aangaande de houding van de regering t.o.v. de Staten, een motie die gesteund werd door de hele AVP-fractie en die later in de nacht ter discussie kwam. Met slechts vier stemmen voor werd deze motie echter verworpen.

De heer Rigaud kwam in zijn ronde op voor de positie van de prostitutie die z.i. een verschrikkelijk onrecht werd aangedaan omdat zij haar hele leven werd aangekeken voor haar levenswijze. Ook haar kinderen hadden hieronder te lijden en dat vond de heer Rigaud nog het ergste. Hij vroeg de minister van Justitie het toelatingsbeleid zodanig te herzien dat minderjarige kinderen van vrouwen die prostituees of vermeende prostituees waren niet geweerd worden.

opheffing van de handelingsonbekwaamheid van de gehuwde vrouw.

#### Televisie-melker

Met betrekking tot de televisie waarschuwde de heer Rigaud de regering vast niet meer in zee te gaan met de huidige Amerikaanse consulant en ex-exploitant van TeleCuracao bij afloop van het contract, omdat naar zijn mening deze man niet meer dan een „uitlekker” was.

De heer Van der Hoeven was verbaasd over het feit dat de regering het over liquiditeitsmoeilijkheden heeft terwijl de minister van Financiën toegeeft dat er aan meerontvangsten een bedrag van 11 miljoen was. „Waar blijft de regering dan in Godsnaam met al dit geld?”, wilde hij weten. Zwaaiend met het rode boekje van Statistische mededelingen merkte de heer Van der Hoeven op dat hij zijn feitenmateriaal hieruit moest halen bij gebrek aan voldoende informatiemateriaal voor de statenleden. Met zorg informeerde hij bij minister Chance hoe het stond met de prognoses voor de ALM voor de komende jaren nu in 1969 een verlies van meer dan drie miljoen is geleden. De heer Brown zei het met de motie van de heer Kroon in principe

eens te zijn. Ook hij hekelde het vroegtijdig vertrek van de premier en de nummersgewijze aanduiding van de statenleden door minister Da Costa Gomez. Met nadruk vroeg de heer Brown aan welke projecten de Antilliaanse regering prioriteit geeft en welke criteria hierbij worden gehanteerd en hoe Nederland datzelfde doet. Ook wilde hij weten wanneer de stemberechtigde leeftijd wordt verlaagd van 21 tot 18 jaar. De heer Brown vond dat minister Beaulieu gefaald had bij zijn beleid op het stuk van onderwijs maar was de bewindsman toch dankbaar voor diens heldere en concrete antwoorden. Hij had bezwaren tegen het feit dat Venezuela nog steeds een visum voor Antillianen eist maar niet voor Nederlanders.

#### Nummers

De heer Godett trok fel van leer tegen de minister van Volksgezondheid omdat deze het volk zou hebben beledigd door de statenleden als nummers te beschouwen. Hij gaf de minister van Sociale Zaken twee weken tijd om de ouderdomsspanningen te verhogen en zei via

Radio-Havana te hebben beluisterd dat Cuba bereid is tien doktoren naar Curacao te sturen om het tekort aan medici op te vangen. De fractieleider van Frente wilde weten waarom altijd de kleine hotels worden vervolgd wegens het toelaten van prostitutie terwijl de grote Amerikaanse hotels gespaard blijven. Hij merkte op dat hij vaak gedeputeerden met vrouwen had zien zitten in deze hotels. Verder had hij het over een zgn bonafide vakbondsleider die indertijd was gegrepen i.v.m. een zedendelict maar binnen 24 uur gratie had gekregen. Ten slotte vroeg de heer Godett nogmaals maatregelen te nemen tegen officier van Justitie mr. Nahr. De heer Evertsz haakte hier op in door een straflijst voor te lezen van een niet met name genoemd persoon in de statenzaal. Hieruit bleek volgens de NVP-fractieleider hoe moeilijk de politie het had bij het oefenen van zijn taak.

De heer Frans verdiedde zijn eigen benoeming tot inspecteur van Onderwijs door erop te wijzen dat men slechts van een politieke benoeming kan spreken wanneer een ongeschikt persoon op een bepaalde post wordt benoemd. Hij vond zijn eigen best capabel voor inspecteur en vroeg de

heer Brown die hierop aanmerkingen had gemaakt maar naar zijn eigen te kijken.

De heren Yarzagaray, Maduro en Eman deden allen een beroep op hun collega's in de Staten het peil hoog te houden.

#### Cubanen

Dé heer Kroon bleef de kwestie met de Cubaanse doktoren een nare zaak vinden. „Straks willen deze mensen ook rechtters laten komen uit Cuba en lopen wij het gevaar van Kangeroe-rechtbanken. Moeten wij ons laten chanteren door lieden die zelf met de Justitie in aanraking zijn geweest?” vroeg hij zich af. Hij was er van overtuigd dat de overige ministers niet waren geraadpleegd door de premier bij de beslissing de Cubanen te laten overkomen voor het verrichten van sectie en wees op het risico dat de plaatselijke patholoog-anatoom had kunnen vertrekken op korte termijn met alle nare gevolgen van dien. Ten slotte vond de heer Kroon dat de partij en de familie zelf maar de kosten van de sectie moesten betalen, immers zij hadden erom gevraagd.



# AGENDA Curacao

**BIOSCOPEN**  
ROXY: 19.00-21.00 Julius Caesar.  
WEST-END: 19.00-21.00 Techniek der liefdeskunst. CINELANDIA: 19.00-21.00 Caballos de acero.  
**DRIVE-IN:** Tot nader order gesloten.  
**CINE-RIO:** 20.00 El siervo de Dios.  
**AIRPORT CINEMA I:** 19.15-21.15 Vrije liefde.

**CINE-TRUCK:** Hedenavond te Paradijs en morgenavond te Fuik/mgr Verrietinstituut.

**BOTICA'S (nachtdienst):**

**OTRABANDA:** Americana, TEL.: 23636; PUNDA: Antillian, TEL.: 54030; Botica „1968, n.v.“, Corriweg 32, TEL.: 49567, dagelijks geopend van 08.00 tot 20.00 uur (behalve op zondag).

**DIVERSEN**

**LES/AVOND:** 20.00 Instituut Rhetorica - Holiday Inn-hotel  
**VERGADERING:** 20.00 CUVOBO - Stella Maris.

**A.C.C.:** 20.00-22.00 afhalen bescheiden voor A.C.C.-nightrally slottacebaan A.C.C., achter Shell-hoofdkantoor, Margrietlaan.

**SPORT**  
**VOETBAL:** 20.15 Madereise vs Deportivo Santa Rosa - Akl. Rifstadien.

**HOTELS**

**HOTEL CUR. INT.:** Cave de Neptune: 23.00 optreden zanger Gino Tonetti, (zat.: 22.00 en 01.00).  
**HILTON**

**HOTEL:** Willemstad Supercub, Fantastica, a festival of light and sound, beauty, song and dance (maandags gesloten). Pisca Terrace: 19.00-22.00 barbecue pachanga met Los Corsarios en Shell Steefband. Piscathecque: 21.00 - a.m. dagelijks, vrijdag en zaterdag 17.00 - 21.00 (tiensers), zondags gesloten. **HOLIDAY INN HOTEL:** Night Watch: 23.00 optreden Estrellas del Caribe, (zat. 23.00-01.00), behalve maandag. Zondag: 12.00-15.00 barbecue rond pool met Shell Steefband. **FLAMBO-YANT BEACH HOTEL:** Mangoroom: optreden Jossy Brokke, dansen op muz. van Moron Combo. **BIANCA HOTEL:** 21.00 dansen, muziek: The Thunderclouds. **COUNTRY INN:** Piano Cocktailbar: vanaf 18.00 open. Discotheek: 21.00 - 01.00 dansen op muz. van Country Inn-Combo. Barbecue: zon.: 12.00 - 16.00 Beergarden: 13.00 - 18.00 dansen, muz.: The Three Voices. **JAN KOCK:** vanaf 20.30 gelegenheid tot dansen. **PARK HOTEL:** parc discotheek, (vrijd. en zat.: 21.30 - 03.00 gelegenheid tot dansen).

**DONDERDAG**  
**BIBLIOTHECA:** 13.00 te Suffisart (voor Station).

**MOBIELE BANK:** 09.00-10.00 te Santa Maria (naast bc); 10.00-11.00 te Seroc Fortuna; 11.30-12.30 te Buena Vista (voor school); 14.00-15.30 te Brievengat (voor bc); 15.30-16.15 te Zuid-Bonam (voor bc).

**LUCHTPOSTSLUITING:** 10.00 voor Europa en New York - postkantoor Curaçao; 14.00 voor Europa en New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting v. aanget. st. één uur vóór postsluiting.)

**GROT VAN HATO:** 09.00-12.00/15.00-18.00 open voor publiek.

**TENTOONSTELLING:** 10.00-12.00/14.00-17.00 Curaçao Museum - open voor belangstellenden; 10.00-12.00/16.00-18.00 Gallery RG, Keukenstraat 20A (boven).

**FAMIYA PLANEA: BITTER-STRAAT:** 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag); **KAS CHIKITU:** 13.30-15.30 (woensdag); **BARBER:** 10.00-12.00 (vrijdag).

**ROTARY:** 12.30 lunch - hotel Curaçao Intercontinental.

**CUR. CAMERACLUB:** 19.30-20.30 uitleen van boeken en tijdschriften - clubgebouw Ruysdaelstraat 3.

## Politie in gebreke in Amsterdam

AMSTERDAM. - "U kunt ons er voor in gebreke stellen, maar de politie heeft de moeilijkheden van maandagavond niet voorzien. We hadden geen aanwijzingen dat de situatie zou onttaarden. Er waren alleen wat politiemensen achter de hand gehouden voor eventuele moeilijkheden met Damselaars". Deze betekenissen deed dinsdagochtend hoofdcommissaris P.A. Jong van de hoofdstedelijke politie naar aanleiding van de ernstige ongeregeldeheden die zich maandagavond in de Amsterdamse binnenstad afspeelden. Teveren had burgemeester. Samkalden verklaard, dat de "vertoning van gisteravond" niets meer met protest had te maken en ook niets met de vrijheid van buitenlandse toeristen, die naar zijn mening gewaarschgd was. Volgens de burgemeester gaf Amsterdam maandag het beeld van een stad, waar de vrijheid is overgeslagen in terreur. "En daar moeten we ons met de grootste kracht tegen verzetten" Hij kondigde aan, dat er voor de komende dagen aanzienlijk meer politiemensen beschikbaar zullen zijn dan maandagavond.

# Vraag naar goud in Europa toegenomen

## Onzekerheid op wisselmarkten

LONDEN. - Dinsdag zijn de prijzen op de goudmarkten in Europa gestegen door een toenemende belangstelling van de beleggers nu de deviezenmarkt weer in een periode van onzekerheid verkeren. De stijging van de Europese goudprijzen begon in Zuerich. Het goud werd daar dinsdagmorgen verhandeld voor 35,65 dollar per troy ounce, wat vijftien cent meer is dan maandag. In Hongkong, een markt waar de goudprijs altijd aanzienlijk boven de Europese noteringen ligt, werd 37,83 dollar betaald, een stijging van zes cent ten opzichte van maandag. De eerste prijs die dinsdag in Londen werd vastgesteld bedroeg 35,59 dollar, dertien cent meer dan maandag. Volgens ingewijden was deze verhoging bedoeld om de verkopers aan te moedigen. Ze toonden de afgelopen dagen weinig bereidheid om op de toegenomen vraag in te gaan.

Een toenemende belangstelling voor goud is een gebruikelijk verschijnsel in een periode van onzekerheid op de wisselmarkten. De beleg-

## Bloemen op graf van Jan Palach

PRAAG. - Van het graf van de Tsjechoslowaakse student Jan Palach, die zich uit protest tegen de invasie van de Warschau-paktlanden verbrandde, zijn in de nacht van vrijdag op zaterdag opnieuw de bloemen weggehaald. Desondanks zijn bezoekers na het openen van het kerkhof zaterdagochtend opnieuw begonnen met het neerleggen van bloemen.

## Beurs van Amsterdam

	26/8	25/8		26/8	25/8
2pCt Ned '66/1	91,30	91,30	Ogem	94	93,70
Akzo	85,50	82,60	Pakhoed	68,50	69,90
Heinekens bel en beh	212	215	Rijnschelde	169	175
Heinekens bier	215	217,30	EMS	17,70	17,80
Hoogovens	93,40	94	Scholten-Honig	—	56
Unilever	100,30	102,50	T en D Verblifa	—	—
Kon Oik	149,80	154,20	ICM	422	420
KLM	133	130	VMF	73	74
KNSM	98,10	99,80	Ver Ned Uitgeversbedr	73	194,20
v. Ommeren	274,3	273,7	Werdhagen	503	508
Scheepvaart Unie	84,80	84	Wessland	76,5	79
Alg. Bank Ned.	244,50	245	Billiton-2	—	—
Nat Nederlanden	82,40	82,80	Ant Brouwerij	—	—
Ngombezi	62,1	64	Ant Verf	—	—
Alb Heijn	163,50	160,80	Aruba Electr.	102	140
Bergh en Jurgens	188	188	Sur Brouwerij	380	110
Bergoss	210	199	Converso	675	765
v. Berkel	211	211	Goldmines	112	110
Bols	128	134,50	Ika Bel Mij	191	190,50
Broeders ver. bedr	479,5	472	Nefo	76	73
Bijenhorn-Tetterod	87,50	87,50	Robeco	225,50	225
Bijenhorn beheer	—	—	Rolinco	175,50	176
Calve	420	422	Utilico	117,30	117
Cur Handelrij	169,5	172	Alcan alum.	25,35	—
Elsevier	484	483	Ned Ant 6 1/2 '67	84	—
Fokker	—	75	Ned Ant 5 '60	76,8	—
v. Gelder	156,50	156,50	Ned Ant 4 1/2 '62	88,3	—
Gist - Brocades	154,20	121	Intern Concern	—	115,1
v.d. Grinten	121	293	Industrie	—	132,4
Hagemeyer	29	123,50	Scheepvaart	—	96,1
Internatio-Müller	123,50	64	Banken	—	113,0
Kon Ned papier	63	73	Handel	—	106,8
Naarden	174	98,50	Algemeen	—	119,3

## Beurs van New York

	25/8		25/8
Acf Industries Inc.	38 5/8	Lockheed Aircraft	9 1/4
Air Reduction Co.	16 3/4	Marcor Corp.	23 1/4
Allied Chemical	20 1/2	Martin Mariette Corp.	15 3/8
Allied Chemical	51 1/2	May Department Stores Co.	19 7/8
Aluminum Co of America	39 3/8	McDonnell Douglas Aircraft	18 1/8
American Brands	44 1/4	Merck & Co	80
American Cyanamid Co.	30 7/8	Minnesota Mining & Mfg	87
American Electric Power	25	Mobil Oil Corp.	51 3/4
American Metal Climax	34	Monsanto Co.	37 1/4
American Motors Corp.	6 3/8	National Cash Register	47
American Smelting & Refining	46	National Riser	37 1/8
American Telephone & Telegr	42	National Distillers & Chemical	15
Ampex Corp.	16	National Gypsum Co.	19 5/8
Anacoda Company	23 3/4	National Steel Corp.	37 1/4
Armco Steel Corp.	20	North American Rockwell Co	16
Atlantic Richfield Co.	61	Olin Mathieson Chemical	17 5/8
Bendix Corp.	22 3/4	Pacific Gas & Electrical	27 1/4
Boeing Co.	22 3/8	Pennsylvania Central Co	45 5/8
Burroughs Corp.	13 7/8	Pepsico, Inc.	40 3/4
Canada Pacific Ry Co.	105 1/2	Phelps Dodge	39 3/8
Celanese Corp of America	54 3/4	Phillips Petroleum	28
Chase Manhattan Bank (N.Y.)	63 3/4	Proctor & Gamble Co	52 1/8
Chesapeake & Ohio Ry	48 5/8	Radio Corp of America	24 3/8
Chrysler Corp.	41 1/4	Ojje Republic Steel Corp.	29 1/4
Cities Services Co.	21 1/8	Reynolds Tobacco (R.J.)	42
Colgate Palmolive Co.	48 5/8	Royal Dutch Petroleum	44 1/8
Cold Industries Inc.	39	Sears, Roebuck & Co.	66
Commonwealth Edison	34 3/4	Shell Oil Co.	44 3/8
Consolidated Edison of NY	32 3/4	Southern Co.	22 1/8
Continental Can Co.	65 3/4	Southern Railway	27 1/4
Continental Oil	24 3/4	Sperry Rand Corp.	43 1/4
Curtiss Wright Corp.	24 3/4	Standard Oil of California	47 1/2
Dart Ind.	29	Standard Oil Co Indiana	49 1/2
DOW Chemical	70 7/8	Standard Oil Co New Jersey	49 1/2
Dupont (E.I.) de Nemours	127	Studebaker Worthington Inc	45
Eastman Kodak	65	Sunn Oil	30 5/8
First National City Bank	68 5/8	Texas Inc.	74
Ford Motor Co.	48 5/8	Texas Instrument Inc.	13 1/4
Fruehauf Corp.	29	Transamerica Corp.	38 1/2
General Electric Co.	78 7/8	Union Carbide Corp.	33
General Food Corp.	75	Union Pacific Railroad	37 3/4
General Motors	72 3/4	Uniroval	33 5/8
General Public Utilities	17 1/8	United Aircraft Corp.	33 5/8
General Tel. & Electronics	17 7/8	United Fruit Co.	33 1/8
Getty Oil	56 3/8	US Steel Corp.	30 7/8
Gillette Co.	39 3/8	Western Union Telegraph	34 1/2
Gimbel Brothers Inc.	30	Westinghouse Electric Corp.	65 1/4
Goodyear Tire & Rubber	27 7/8	Woolworth (F.W.)	33 1/2
Gulf Oil Corp.	28 5/8	American Stocks	12 3/4
Illinois Central Ind.	20 1/2	Brascan	—
Intern. Business Machine	264	Amerade	36 7/8
Intern. Harvester	23 1/2	Brit. Am. Oil	15 1/8
Intern. Tel. of Canada	40 1/2	Caterpillar	34
Intern. Paper	35 3/8	Columbia Gas	32 3/8
Intern. Tel. & Tel.	41 3/8	North Am. Phil Corp	24 3/4
Johns-Manville Corp.	36 7/8	Westarban	37 1/8
Kennecott Copper Corp.	40 7/8	KLM	38 3/4
Kraft Co.	38 1/2	Twent. Cent. Fox	8 1/2
Liton Industrie Inc.	16 3/4	DOW Jones Index	58,97



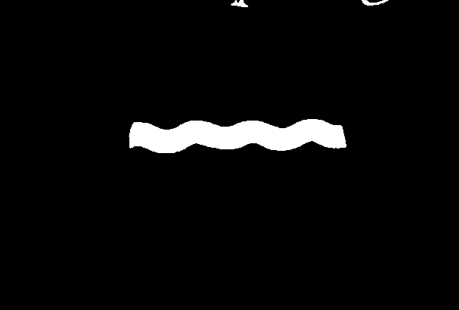
## Rechter Tie en het gestolen halssnoer



11-40. - Tot zijn verrassing wordt de rechter bij de palankijn opgewacht door een officier van de garde, die op barse toon beveelt: „Wilt u mij volgen, dokter. De opperkamerheer wenst u te spreken.“ De rechter frons zijn wenkbrauwen. Hij zal zich opnieuw moeten onderwerpen aan de argwanende vragen van een paleisfunctionaris. Natuurlijk moet hij vasthouden aan zijn doktersrol. Als hij nu zou worden ontnascherd, zou hij het vertrouwen van de prinses al beschamen nog voor hij zijn onderzoek was begonnen. Blijkbaar wantrouwe de prinses bepaalde personen in het paleis. Het was van het hoogste belang dat die personen onkundig zouden blijven van zijn opdracht. De rechter volgt de officier naar een ruime zaal. Achter het massieve bureau

zit de opperkamerheer, kenbaar aan zijn bruine, gevleugelde muts met groene randen, en aan zijn mantel van gesteven bruin brokaat. Achter hem staat een raadsheer in blauw gewaad en naast het bureau staat een zestal hofadvocaten met documentendozen en dossiers. Als rechter Tie de tafel nadert, ziet hij dat de opperkamerheer zijn eigen identiteitsbewijs bestudeert. Daar was hij al bang voor... „Dokter Liang is gearriveerd, excellentie“, zegt de luitenant-onderdanig. De opperkamerheer monstert de rechter met een laatschamende blik. „En dokter?“ vraagt hij bijna smalend. „Hoe gaat het nu met Vrouwe Hortensia?“

## De troonopvolger



# LuiSTER en kijk

**CURUM:** 17.00 peticiones; 18.00 noticia int. (pap.); 18.10 parada deportivo; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 facetes del jazz (voice of America); 19.30 discovaria; 20.30 Wally's Wednesday; 23.00 exitos de ayer (N.A.); 24.00 sluiting.

**TELECURACAO:** 16.00 kinderruurtje; 17.10 the adventures of Young Gulliver; 17.30 the good guys; 17.55 days of our lives; 18.19 kath. uitz.; 18.30 nieuws int. na pap.; 18.45 noticia local di awe; 18.55 fabeltjeskrant; 19.00 progr. Volksontw. en Cult.; 19.15 21st century; 19.45 int. Rotary; 20.00 cinco y seis; 20.15 Jackie Gleason-show; 21.15 nieuws ned.; 21.30 Jaycees-progr.; 22.30 the outerlimits.

19.30 Amstel-nieuws; 19.45 the tall man; 20.15 eng. nieuws; 20.30 gallant men; 21.30 Carol Burnett; 22.30 laatste nieuws; 22.45 Mannix.

**RNWO (15220 kHz):** 17.30 opening; 17.31 nieuws en extra ned. nieuws-journaal; 17.51 progr. overzicht; 17.52 uit de opera; 18.35 stemmen uit de Europese pers; 18.40 ter overdenking; 18.43 progr. voor morgen; 18.44 beurs; 18.48 sluiting; 18.50 einde uitzending.

(6020 kHz): 19.00 nieuws, nieuwsblok, musicala; 20.30 einde uitzending.  
(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

progr. di Niki Habibe jr.; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica varia; 12.15 noticia int. na pap.; 12.30 musica varia; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 noticia local (resumen); 14.10 seleccion musical; 14.30 peticiones; 15.00 noticia int. (rip.); 15.15 variacion musical; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. di int. y La Macorisana supermarket; 16.15 musica mejicana; 16.30 noticia local; 16.45 cocktail musical.

**VOZ DI ARUBA:** 06.00 opening; 06.05 country western & instrumental musica; 06.30 mahonitas mejicana; 07.00 noticias na pap.; 07.15 boleros; 07.30 discorama; 12.05 noticias hulandes local y int.; 12.30 noticias local na pap.; 12.50 noticias int. pap.; 13.15 musica mejicana; 13.30 discolandia; 16.15 noticias local na pap.; 16.30 happy birthday.

**RADIO VICTORIA:** 06.00 opening; 06.15 e bijbel habri; 06.30 ultimas noticias; 06.45 cruzada; 07.00 ultimas noticias; 07.15 noticias espanol; 07.30 news in English; 07.45 news break - AP; 07.55 christian emphasis; 08.00 ultimas noticias; 08.05 bo musica favorito; 08.30 el camino de la vida; 08.45 la biblia abierta; 09.00 ultimas noticias; 09.15 joyas del hogar; 09.30 meditacion cristian; 09.45 psychology for living; 10.00 ultimas noticias; 10.05 morning melodies; 10.30 through the bible; 11.00 ultimas noticias; 11.15 radio revival; 11.30 melodias di merdia; 12.00 ultimas noticias; 12.10 noticias di deporto; 12.25 news break AP; 12.30 news in eng.; 12.50 daily bread; 13.00 noticias espanol; 13.05 concert hall; 14.00 ultimas noticias; 14.15 quiet time; 14.30 hour of decision; 15.00 ultimas noticias; 15.05 afternoon musicale; 15.30 ensueños musicales; 16.00 ultimas noticias; 16.05 Musica di Banda; 16.15 ultimas noticias; 16.30 stories of Great Chr.; 16.45 kinderruurtje.

**RADIO ANTILIANA:** 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den compania di bo companero constante Radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hillman; 08.00 momento criollo (musica y poesia Antiliana); 08.30 musica y consoho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 noticias O-TABS; 09.15 show musical Esperanza discount house; 09.45 anuncios; 10.00 exito musical, Linda self service; 10.15 show musical La Macorisana y int. supermarket; 10.45 pader Heiliger; 11.00 Mexico cantando pa Baby Bakery; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia pader Jansen y minicuenta pastoor Van Veen; 12.10 seccion informativo; 12.30 noticia Viana; 13.00 noticia Datsun; 13.15 fiesta calypso; 14.00 fiesta antiliana; 16.00 hit parade Antilian Motors; 16.15 exitos tienda nueva reforma; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticias Lago Oil and Transport Co.

## Nieuwe overval van Tupamaros

MONTEVIDEO - Vijf leden van de guerrilla-organisatie Tupamaros hebben maandag bij een overval op een bureau van een confectioneonderneming in Montevideo zeven miljoen pesos (ruim vijftig duizend gulden) buitgemaakt.  
De overval vond juist plaats op de dag dat de regering bevolen had 58 bankkantoren van banken in Montevideo te sluiten om bankovervallen van guerrillas tegen te gaan.

## Deportaties van Arabieren in 1948

AMMAN. - Volgens het Jordaanse dagblad „Al Destour“ ameneren Israëlische autoriteiten op de woensdag oever van de Jordaanse rivier gebieden van de Arabische staat Bethlehem, Beit-Sahour en Raf-Djala. Deze zouden aan Israëlische autoriteiten zouden tevens toegewezen zijn aan de uitvoering van een plan om 25.000 wooneenheden in de omliggende gebieden te bouwen voor het ontzet van nieuwe joodse immigranten in de komende vijf jaar.  
De Jordaanse „rode halve maan“ (rode kruis) heeft het internationale comité van het rode kruis in Genève gevraagd een einde te maken aan „herhaalde Israëlische schendingen van Geneefse conventies aangaande de behandeling van burgers in bezette gebieden. De organisaties klagen over de regelmatige deportatie van Arabieren uit het door Israël bezette gebied van Gaza.“

## SAMBUM

Het kleine beetje wat een drommel kan overhouden door onder de maat te leven, verdwijnt de zak van de bocor, die hij heeft om de loa's gunstig te stemmen.  
Hij laat hem kruisen plant en een levend dier als offer. Op sommige plaatsen zie je veel van die kruitbije. Hier moet blijvend worden geofferd.

Tegen een groter onheil moet de bocor twintig dollar betalen voor een reinigingsritus voor hem te doen. In de nacht voorbereid de bocor teil met water, waarin wat zout wordt gegoten, wat rivierwater, gekookte bladeren in, zand van het kerkhof of van een kruispunt, wegen, en wierook en indigo.  
De man of de vrouw die de reiniging aanvraagt, wordt door de bocor geheel ontkleed gebaad in de rivier. Daarna volgt dans en tamboerenspel. Hoe meer mensen daarbij trance raken, hoe zekerder de tevreden gesteld is.



Lichtpunt van minister Pijpers:

# Antillen aantrekkelijke vestigingsplaats gebleven

Voor techn. geschoolden werk present

WILLEMSTAD — De Antillen waren nog steeds een aantrekkelijke vestigingsplaats voor de industrieën, dankzij de sombere voorspellingen van 30 mei 1969. En juist de vesting daarvan zal ook een grote stimulans zijn voor het bereiken van een nieuw sociaal en economisch evenwicht. Minister F. J. Pijpers van Economische Zaken bij de beantwoording van vragen in de Staten, heeft zette de minister omstandig te maken, dat de overheid wel degelijk de prijzen in de gaten houdt, maar dat daarvoor ook heel wat komt kijken.

De bewindsman hield het schip in de midden door tegenover het zo vrees erg pessimistisch geschetste beeld niet een optimistisch beeld te plaatsen, hoewel hij wel lichtpunten zag. Daar is dan op de eerste plaats de situatie op de arbeidsmarkt. Het bedrijfsleven heeft namelijk met een groot gebrek aan personeel met een technische opleiding. De werkloosheid op Aruba is daarom tot een minimum beperkt, ook de werkwil van ongeschoolde werknemers vinden. Op Curaçao is de werkloosheid minder duidelijk. Technische krachten zijn er op de arbeidsmarkt niet te vinden. Op Sint Maarten zijn voldoende Antilliaanse personen aanwezig en voor Sint Eustatius en Saba ziet de toekomst er niet zo somber meer uit, nu enige projecten van de grond komen.

Stabiël klimaat  
Bonaire verkeert in een ongunstige situatie, maar ook daar mag binnen korte tijd verlichting verwacht worden door de toeristenindustrie. Minister de bewindsman, die er op wijst dat dit alles betrekking had op de economische krachten. Voor de werkwil van de arbeidskrachten zijn de mogelijkheden nog gering. De minister maakte nog een andere belangrijke beperking: de toename van de werkloosheid is van tijdelijke aard, omdat deze zal afnemen als de economische activiteiten minder worden. De oplossing voor het probleem is de permanente werkloosheid te beperken. De uitbouw van de industrie en toeristen-sector hangt echter van een stabiel investeringsklimaat af, dat op zijn beurt houdt ver in: een gezond financieel en monetair

WILLEMSTAD. — In verband met het aflopen van de huidige fase van de Meerjarenplannen zal aan de overheden worden gevraagd met de hoogste spoed projecten in te stellen bij de centrale regering met ook op de derde fase van de Meerjarenplannen. Deze ingediende plannen zullen de basis worden waarop men dan gaat praten met Nederland over de volgende fase. Aldus de minister van Welvaartszorg P. J. Tromp. Deze deelde de in de meerjarenplannen opgenomen ontwikkelingsplannen met de kabinet. Dit is echter een zeer omvangrijke zaak, reden waarom de regering in afwachting van dit integrale plan ook werkt aan een minder gedetailleerd ontwikkelingsplan. Wat de ontwikkelingsstrategie betreft zal ook meer aandacht moeten worden besteed aan onder meer de research. Uiteindelijk moeten alle positieve

AMBASSADOR  
World's Lightest Scotch  
Doe mee aan de Cañonaso.

U belt  
Telefoon 38034  
en al Uw  
drukwerk  
wordt door  
DRUKKERIJ SCHERPENHEUVEL  
opgehaald.

beleid, een verantwoorde ontwikkeling van het loonpeil, een evenwichtig prijsniveau, adequate sociale zekerheden en een dynamische mentaliteit bij alle deelnemers aan het economisch verkeer. Deze voorwaarden te realiseren vergt tijd. Maar het moet nu ook nog gebeuren in een tijd, waarin zoveel gevestigde waarden — of zo men wilt heilige huisjes — worden omgeworpen en een grote onzekerheid is ontstaan.

Een nieuw evenwicht moet dus gevonden worden, aldus de bewindsman. Het vinden daarvan zal zeer sterk bevorderd worden door de opzet van een geïnteresseerd sociaal-economisch plan. De contacten daarvoor zijn al gelegd.

Toerisme  
Als derde lichtpunt noemde de minister, hoewel zwakker dan de reeds genoemde, het toerisme. Uitgaande van het zogenaamd stay-over toerisme in 1964 (1000) gaf de minister als indexcijfers over 1968 en '69, wat betreft Aruba, 257 en 291; Bonaire 166 en 127; Curaçao 266 en 249; Sint Maarten 349 en 407 en over de gehele Nederlandse Antillen 262 en 264. Daaruit volgt, dat het toerisme constant gebleven is, over de gehele Antillen genomen. De achteruitgang op Curaçao en Bonaire na 30 mei werd elders opgevangen. Als alles zich normaal ontwikkelt mag men rekenen op een verdere uitbreiding.

Wat de volkshuisvesting betreft, aldus de minister, is het een sombere zaak, omdat de adequate gegevens ontbreken. Dit als gevolg van een tekort aan geschoold personeel, welke schaarste zich ook elders doet voelen. Men blijft desondanks proberen dergelijk gekwalificeerd personeel aan te trekken.

Prijzencontrole  
De minister kondigde aan, dat de afbetalingsregeling zal worden herzien, mede omdat het evenwicht op de betalingsbalans onder spanning is komen te staan na de loonstijgingen en de opwaartse druk op de prijzen. Ook de huurprijzen-regeling zal moeten worden gewijzigd. Na deze mededelingen kwam de bewindsman te praten over de prijscontrole. Hij zette daarbij uiteen, dat er in de laatste anderhalf jaar een prijsstap van margestop was afgekondigd. De minister legde er daarbij de nadruk op, dat de prijzen voor een flink deel door het buitenland bepaald worden. De margestop houdt dan ook in, dat de prijs niet mag stijgen als niet de onkosten in het buitenland gestegen zijn. Dit jaar op 20 februari werd de margestop over de gehele Antillen afgekondigd na de algemene stijging van de lonen. De margestop, zo legde de bewindsman uit, betekent ook, dat men de prijzen niet mag verho-

Minister Tromp  
Bij ontwikkelingsstrategie meer aandacht aan research

factoren worden samengebundeld voor de ontwikkeling van de Antillen.

De bewindsman legde vervolgens uit hoe de stand van zaken is met de projecten — vliegveld, dam enz. — op de Bovenwinden. Deze staan op het punt van uitvoering. Met betrekking tot Bonaire deelde de minister het Bonaireaanse statenlid José Frans mee, dat naast toeristische projecten ook aandacht wordt besteed aan landbouwkundige projecten zoals de aloë-cultuur. Voorkomen moet namelijk worden, dat te eenzijdig de aandacht wordt besteed aan het toerisme. Volgens jaar krijgen zestig man op Bonaire werk in de zout-export, welke dan van de grond komt. De verlenging van de startbaan van de Flamingo-luchthaven zal ook niet lang op zich laten wachten en financiering is aangevraagd voor de uitbreiding van dezelfde luchthaven, zodat dan de DC-8 er kan landen. De heer Monte (Frente) kreeg nog te horen, dat een V.N.-deskundige de mogelijkheden bestudeert van een kleine industrie van — toeristische — artikelen van handenarbeid.

gen, tenzij met officiële goedkeuring, omdat de lokale kosten gestegen zijn. De onderafdeling van Economische zaken gaat elke klacht na welke uit de burgerij voortkomt met betrekking tot gestegen prijzen. Prijsverhoging op grond van lokale redenen wordt voorafgegaan door een diepgaand onderzoek en toestemming wordt pas verleend, als de rentabiliteit van een bedrijf anders in gevaar zou komen.

Om aan te geven, wat voor werk er op dit gebied verzet is, gaf de bewindsman de volgende cijfers: sinds 1 januari tot vorige week zijn 3196 facturen gecontroleerd, waarvan op Curaçao 2665. Op Curaçao wordt constant 157 levensmiddelenwinkels gecontroleerd, vijftien botica's, 22 wasseries, 26 kaperszaken, 38 restaurants en acht slagerijen (voor vers vlees). Daarnaast oefent men controle uit op bv constructiemateriaal, geneesmiddelen enz. Tot zover de algemene opmerkingen van de minister.


Huurprijzen  
Deze beantwoorde vervolgens enige vragen van statenleden, zoals die met betrekking tot de huurcommissie, gesteld door de drie leden van Frente obrero. De hele huurprijzen-regeling wordt op het ogenblik gewijzigd en ook de huurcommissie zelf. Daarbij zullen de betrokken partijen de nodige inspraak hebben. De verhoging van de huren met acht tot tien procent of misschien nog meer om daarmee de bouw van woningen te stimuleren, moge dan goed zijn, maar men moet de flexibiliteit niet uit het oog verliezen, aldus de bewindsman. In antwoord op een vraag van de heer Godett deelde de minister nog mee, dat de Ogem-tarieven sinds 1965 niet veranderd zijn en dat een tariefverandering slechts mogelijk is met medeweten van de regering. Dezelfde spreker had ook gevraagd steun te verlenen aan Codeco. De bewindsman antwoordde daarop met de verzekering, dat elke organisatie, welke meewerkt aan de economische ontwikkeling van de Antillen, als men er om vraagt en voor zover dat mogelijk is.

Uniform  
De heer Martina kreeg te horen dat Economische zaken kampt met plaatsgebrek. Men zoekt op het ogenblik naar een onderdak voor Sociale Zaken. Zo gauw dat gevonden is, komt er voor Economische Zaken meer ruimte vrij. Aan de heer Monte antwoordde de minister nog, dat de prijzencontrole vanuit een centraal punt moet gebeuren. Deze zaak moet uniform worden aangepakt en men kampt daarnaast nog met een groot tekort aan deskundig personeel. Bij het bepalen van het minimum-loon moet de werkloosheid in het oog worden gehouden en dit loon moet op een niveau liggen, dat een maximale werkloosheid mogelijk is voor een loon, dat een redelijk leven garandeert. Aldus kreeg de heer Yarzagaray te horen.

Men gaf de bewindsman ook ten antwoord, dat het geven van vestigingsvergunningen door de centrale overheid moet gebeuren, ook al om de concurrentie tussen de eilanden te voorkomen. Natuurlijk moet daarbij rekening worden gehouden met de opvatting van het eilandsbestuur. De heer Maduro kreeg de verzekering, dat alle botica's gecontroleerd worden op onrechtvaardige prijsverhogingen der geneesmiddelen. Er is echter één „maar“ aan verbonden en wel de geneesmiddelen, welke op recept worden gegeven. In samenwerking met de verschillende instanties moet men streven naar een effectieve controle, welke het medisch geheim niet aantast.

Tenslotte kwam de bewindsman te praten over het integraal sociaal-economisch ontwikkelingsplan. Omdat met het uitwerken daarvan veel tijd gemoeid zal zijn, is men van plan, vooruitlopend op het definitieve plan een voorlopig plan te ontwerpen. De regering heeft een beroep gedaan op de Internationale monetaire fonds om daarvan in deze richting een advies te ontvangen over de te nemen maatregelen.

Op het ogenblik moet de regering zich voorbereiden op de derde fase van de Meerjarenplannen, waarover het overleg binnen enige maanden begint. De regering moet dan wel een „macro-economisch inzicht“ hebben van de situatie en van de te verwachten ontwikkelingen in de komende vijf jaar. Men zal daarom een beroep moeten doen voor technische bijstand, op Nederland of een instituut zoals de Wereldbank. Met de mededeling, dat de regering eraan denkt, nadat de door de premier aangekondigde maatregelen zijn getroffen, een voorlopig plan op te zetten, waarvoor men echter ook technische bijstand zal moeten vragen, beëindigde minister Pijpers zijn antwoord aan de Staten.



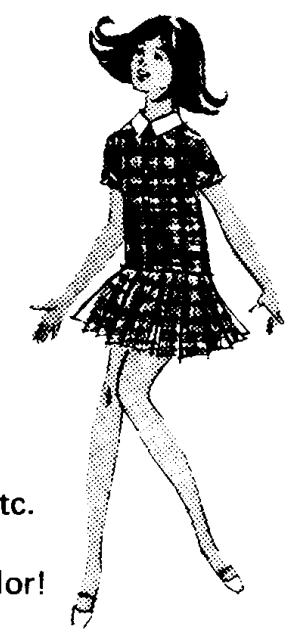
Tur loke bo ta desea pa bo juanan

## La Aurora n.v.

ta ofrecebo p.e.

camisa manga largu i cortico;  
carson largu i cortico; short;  
sportbroek tur color.  
Bisti, slacks, sweater, blusa etc. etc.

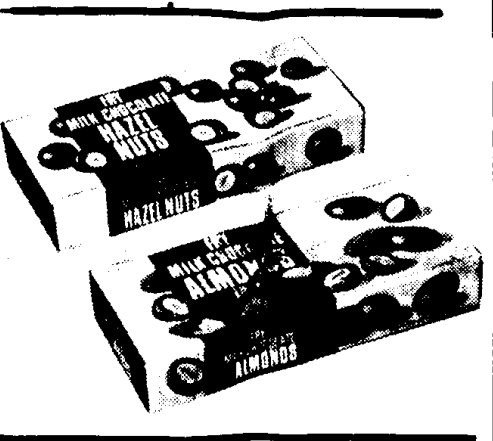
Ultima moda! Prijsnan competidor!



## Minister L. Chance: A.L.M. indianenstam met alleen hoofden

WILLEMSTAD. — Minister L. Chance ging gistermiddag direct in op de vragen die aan hem gesteld werden in de eerste ronde van de begrotingsbehandeling. Hij stelde met nadruk naar aanleiding van een vraag van statenlid S. Brown dat er geen sprake is van een „onderonsje“ tussen de directeur van de nationale luchtvaartmaatschappij en de minister van verkeer en vervoer maar dat de regering sinds haar optreden het luchtvaartbeleid uitstippelt en dat de maatschappijen zich aan dit beleid dienen te houden. De minister zei dat er vroeger geen sprake was van een beleid. Het eerste wat hij deed, aldus verklaarde hij, toen hij benoemd werd tot minister van verkeer en vervoer, was een hoofd voor de luchtvaartdienst aan te stellen. Voordien bestond er slechts een „onderonsje“ tussen de A.L.M. en de K.L.M. die zelf „uitmaaktten wat zij zouden doen. De minister vervolgde dat de snelle ontwikkeling van de luchtvaart het noodzakelijk maakt dat er een beleid komt.

De luchtvaartangelegenheden worden, door de regering bepaald waarbij rekening zal worden gehouden met de wensen van de maatschappijen. De minister stelde hierna dat de A.L.M. een „topzwarte“ maatschappij is met teveel topfunctionarissen. Hij vergeleek de maatschap-



## Cursussen MESA en HESA

WILLEMSTAD. — Naar aanleiding van een vraag van statenlid W. Godett tijdens de behandeling van de begroting, deelde minister van onderwijs O. R. A. Beujson gisteren mee dat per 1 september begonnen zal worden met een zogenaamde MESA en HESA-cursus. MESA is een afkorting voor middelbaar economisch sociaal arbeid en HESA staat voor hoger economisch sociaal arbeid. De cursussen zijn op het gebied van het personeelsbeleid voor de verbetering van het contact met het personeel, vakbonden, enz. De toelatingseisen voor de cursus MESA welke anderhalf jaar duurt, evenals de cursus HESA, zijn de MAVO of een gelijkwaardige opleiding of het praktisch werkzaam zijn op het gebied van sociaal arbeid te beoordelen door de studieleider.

september van dit jaar opleveren. Wanneer dit gereed is zullen de DC-9 vliegtuigen zowel overdag als 's nachts op Bonaire kunnen opereren. Verder is de verlenging van de landingsbaan van Bonaire met 300 meter goedgekeurd. Deze uitbreiding kan spoedig tegemoet gezien worden. Wanneer ook dit zijn beslag krijgt zullen de DC-9 operaties zonder restricties uitgevoerd kunnen worden, aldus minister Chance op een vraag van het Bonaireaanse statenlid Frans. De bewindsman maakte voorts bekend dat het in het voornemen ligt om in de nabije toekomst een bescheiden luchtverkeerbeveiligingsdienst op Bonaire in te stellen.

Met betrekking tot de tarieven haalde de minister de conclusies aan van een gesprek gevoerd tussen hem en de Nederlandse staatssecretaris voor luchtvaartangelegenheden in juni. Per 1 december 1970 zullen de Nederlandse regering en die van de Antillen de volgende tarieven invoeren op het traject New York-Antillen en v.v., met geldigheid van voorlopig een jaar. Een excursie-tarief voor zeventien dagen geldig voor het gehele jaar economy class a 165 dollar per persoon. Een tarief voor groepsreizen voor een veertiendaags retour geldig van 26 april tot 30 juni en 15 september tot 30 november op maandagen, dinsdagen, woensdagen en donderdagen. Het tarief vanuit New York zal 150 dollars bedragen en vanuit Miami 120 dollars. Aan deze tarieven zullen de volgende voorwaarden worden verbonden: 1. Aruba, Bonaire en Curaçao kunnen eenmalig bezocht worden; 2. de groep moet bestaan uit 15 of meer passagiers; 3. de geldigheid van het ticket zal veertien dagen zijn met een minimum van zeven dagen; 4. een minimum landarrangement van 70 dollars; 5. de groep moet als geheel uit de V.S. vertrekken maar kan individueel terugkeren.

Op een vraag van het statenlid Brown deelde de minister mede dat de regering tot op heden nog niet op de hoogte is van de te verwachten tekorten en eventuele subsidiering voor het volgende jaar ten aanzien van de A.L.M. Wat wel gezegd kan worden is dat het tekort voor 1969 begroot wordt op drie miljoen gulden. Aangezien de regering de grootste aandeelhoudster van de A.L.M. is, zal het merendeel van dit verlies door de landsoverheid gedragen moeten worden, aldus minister Chance.

## Vestiging van petro-chemische industrie nog steeds in beraad

WILLEMSTAD. — Premier E. O. Petronia zal volgende week woensdag in Den Haag verder overleg plegen met de zogenaamde Muller-groep, hetgeen verband houdt met de eventuele vestiging van een petro-chemische industrie op de Antillen. Of die vestiging er komt is overigens nog niet zeker, zo bleek uit de verklaring van de premier in de Staten. Wel zag hij alvast een lichtpunt in het tot nu toe gevoerde overleg en de daarvoor gemaakte reizen: de Antillen hadden in de vak-pers bekendheid gekregen. De minister-president zelf ook, zij het in het belang van de Antillen, zoals op te maken was uit zijn verklaring, doordat hij bijvoorbeeld op Puerto Rico, in New York, Madrid en Londen persconferenties had gehouden en de naam van de Antillen wijder bekend had gemaakt. Ook deelde de minister-president mee, dat de procedure nu zover gevorderd is, dat de centrale overheid het verdere overleg voert over deze zaak. De eilandgebieden zelf hadden deze conclusie getrokken. Het is namelijk een heel gecompliceerde zaak, zo vertelde de premier nog. Bij dit overleg in Den Haag, zo kwam verder aan het licht, zal ook de Antilliaanse handelscommissaris in New York aanwezig zijn.

## Ambtenaren zijn ook mensen

WILLEMSTAD. — Minister-president E. O. Petronia heeft er gisteren bij de Staten op aangedrongen tijdens de vergaderingen geen ambtenaren met name aan te vallen die zich niet kunnen verweren. Deze ambtenaren doen ook naar beste eer en geweten hun werk, maar zijn evenals statenleden ook mensen, die fouten kunnen begaan. De statenleden hebben daarbij wel het voordeel, dat zij sprekend in de statenzalen immuun zijn. Mochten de statenleden klachten hebben over het optreden van een ambtenaar, dan kunnen zij die te bestemde plaatse naar voren brengen. De premier achtte het verder ook geen goede zaak, om ambtenaren op deze manier in de politiek te trekken, omdat zij hun taak ten uitvoer brengen.

## CUROM zendt Estudiantes- Feijenoord uit


WILLEMSTAD. — Vanavond om half acht wordt door de CUROM een rechtstreekse uitzending verzorgd van de wedstrijd tussen Feijenoord en Estudiantes de la Plata om de wereldbeker voor clubs. Verslaggever is Dick van Rijn.



STRINGLON  
KOUSEN

Boutique  
CHIC

Keukenstraat - Van Engelen



# BOLS

Vertegenwoordiger: J.A.J. SPROCK N.V. Werfstraat 42 - telefoon 12960



Bewindsman zet beleid uteen

# Minister R.F. MacWilliam wil SER in nieuwe stijl

WILLEMSTAD — Een Sociaal-economische raad, maar dan in nieuwe stijl, zal er zo spoedig mogelijk moeten komen, een SER ook waarvan de adviezen openbaar zijn evenals de minderheidsnota's, terwijl de vakbeweging en de werkgevers er in vertegenwoordigd moeten zijn, representatief naar de eilanden en met zogenaamde kroon-leden, die niets, maar dan ook niets uit te staan hebben met het beleid. Aldus de minister van Sociale zaken drs R. F. MacWilliam tijdens zijn antwoord op vragen uit de staten.

De bewindsman ging daarbij ook dieper in op zaken als de ontslagwet, welke dezer dagen de staten bereikt, en het minimumloon. Wat dit laatste betreft maakte hij duidelijk, dat het verstandiger is minimum-lonen per sector vast te stellen dan af te wachten, tot er een algemeen minimum-loon kan komen, want wanneer dit algemeen minimum-loon er eindelijk is, dan is het ondertussen tijd geworden om de zaak weer aan te gaan passen.

## Ontslagwet

De minister stelde duidelijk, dat hij pas vijf weken op deze post zit en dat het sociaal beleid van dit kabinet al gedurende acht maanden is gevoerd. Daarom somde hij slechts op, wat gedurende deze vijf weken al onder handen is genomen of al is gedaan. Daar is dan de ontslagwet — niet te verwarren met de verordening op het kennelijk onredelijk ontslag — de ontslagwet zal vandaag of morgen, uiterlijk voor het weekeinde de staten bereiken. Dit is vooral van belang, omdat het, afkondigen van het minimum-loon pas kan gebeuren — wil het zinvol zijn — als die ontslagwet er is. Het minimum-loon voor het winkelpersoneel ligt al klaar, aldus de minister. De laatste hand wordt gelegd aan de Arbeidsbeschillen-regeling. De Ongevallen-verzekering wordt met betrekking tot de afkoop-som gewijzigd hetgeen van groot belang is omdat er de nodige werkgevers zijn, die slechts tijdelijk op de Antillen opereren. Deze kunnen dan een lump-sum betalen. De bewindsman kondigde de overkomst aan van verschillende deskundigen zoals voor bestuderen van de lonen en arbeids-factor.

## AOV

Uitvoerig besprak de minister de kwestie van de aanpassing van de AOV-uitkering, waarbij hij opmerkte, dat de kosten van levensonderhoud op Curaçao met 12 1/2 procent zijn gestegen en op Aruba met 15,2 in de periode, dat de huidige grootte van uitkering is vastgesteld. Als men de AOV-uitkering dienovereenkomstig wil aanpassen, dan zal dat 1,2 miljoen gulden gaan kosten. In dit verband verstrekte de bewindsman overvloedig cijfermateriaal, zoals bij andere zaken, welke hij aansneed. Wat de invordering betreft van de AOV-premie maakte de bewindsman duidelijk, dat de Sociale verzekerings-bank de daartoe benodigde ambtenaren niet heeft. Op het ogenblik gebeurt het bij de eilandsonvanger, maar het zou eigenlijk bij de landsonvanger moeten geschieden.

Dat het land zo in het krijt staat bij de SVB komt namelijk door het feit, dat alle eilandgebieden behalve Aruba, schulden hebben bij de SVB: Curaçao bv voor ruim zes miljoen gulden, maar Bonaire ook nog voor 236.000 gulden. Dit als gevolg van de moeilijke financiële positie van de eilandgebieden. Over de kwestie van de integratie van AOV en bedrijfspensioen kon de minister nog weinig concreets meedelen. Er wordt overleg gepleegd met de werkgevers die dit doen.

## Wezenvoorziening

De bewindsman is bezig ook een andere kwestie aan te vatten en wel het feit, dat de huidige Wezen-voorziening zo is, dat de moeder de uitkering niet meer krijgt als de wezen vijftien jaar zijn. Juist op het ogenblik dat de kinderen, die meer kosten met zich meebrengen voor de weduwe omdat zij naar school gaan, wordt het inkomen minder. Uit de opgevraagde gegevens bleek, dat in het lopende jaar 218 wezen de genoemde leeftijd bereiken, in 1969 waren het er 199 en in 1968 waren het er 220. Hoewel de juiste gegevens nog niet binnen zijn, mag men aannemen, dat zo'n zestig procent van deze wezen nog op school zitten, aldus de minister.

## Buitenlandse arbeiders

In antwoord op vragen besprak de minister de kwestie van de buitenlandse werknemers, die toegelaten moeten worden, omdat voor bepaalde richtingen geen Antillanen beschikbaar zijn. Nu wordt het systeem, onlangs ingevoerd, toegepast, dat de werkgever, die een verzoek indient en er toestemming voor krijgt, naast elke buitenlandse kracht drie Antillanen moest stellen, zodat deze de kansen krijgen het bedoelde vak te leren. Door deze vermenigvuldigings-factor toe te passen worden er ook meer Antillanen

aan het werk geholpen, aldus min. MacWilliam. Hij achtte dit een betere procedure, dan vast te leggen, dat 75 procent van het personeel van een bedrijf uit Antillanen moet bestaan en maximaal een kwart uit buitenlanders. Want, zo betoogde hij, die 25 procent blijven dan ten eeuwige dage buitenlanders. Via Arbeidszaken waren op deze manier onlangs twaalf Antillanen aan werk geholpen, omdat een bedrijf toestemming kreeg drie buitenlanders aan te trekken.

Nadat de bewindsman de cijfers, voor zover voorradig had gegeven over de ingeschreven werklozen, deelde hij mee, dat de mechanisatie van Arbeidszorg bijna klaar is. Uit Nederland is bericht ontvangen, zo vervolgde hij, dat men bereid is de bouw en de inrichting te financieren voor een centrum van om-her-en-bij-scholing als gevolg van een rapport, dat een Nederlandse deskundige daarover heeft uitgebracht. Ook zal Nederland gedurende de eerste vijf jaar — in afnemende mate — financiële steun verlenen bij de exploitatie, zodat daarna de kosten daarvoor voor rekening van de overheid komen. Deze kant van de zaak is in studie. De minister legde er nog de nadruk op, dat dit soort opleiding een zaak van het eilandgebied is, maar dat de landelijke regering coördinerend werkt.

Minister MacWilliam legde verder nog eens uit, wat zijn ideeën zijn op het gebied van de veiligheid in de bedrijven, zoals eerder gepubliceerd door de Amigoe. De Veiligheidsinspectie heeft uitbreiding van personeel nodig en op het ogenblik bekijkt men de vraag hoe capabele mensen aan te trekken, die zich verder op dit gebied kunnen bekwaliden.

## Kort verzuim

De interpretatie van het begrip kort verzuim, zoals in het Burgerlijk Wetboek gebruikt is een taal van de rechter, antwoordde de minister aan de heer Godett. De bewindsman maakte van dit punt wel gebruik om mee te delen, dat hem een cao onder ogen was gekomen, waarin een bepaling voorkomt, dat dit-BW-artikel opzij zet en wel in het nadeel van de werknemers. Dit was ook een dankbare gelegenheid voor de minister, er op te wijzen, dat als het bij de wet mogelijk is om een cao onverbindend te verklaren, dit in het betrokken geval zou gebeuren.

De minister merkte op, dat hij zich wel kon voorstellen, dat een vakbond probeert te bereiken, dat een gunstiger regeling voor de arbeiders wordt bereikt, dan bij de wet vastgelegd is, maar een mindere regeling, dat achtte hij vreemd. Later in zijn betoog haalde hij nog enige van deze voorbeelden aan uit cao's. Stakingen Op Aruba zijn dit jaar negen stakingen geweest, op Curaçao vijf en op Bonaire een; van de Bovenwinden is niets bekend; zodat de minister aanneemt, dat daar geen staking is geweest, welke vermeldenswaard was. Ook deelde de bewindsman mee, dat er voor de Bovenwinden een landsbemiddelaar is benoemd. De genoemde stakingen waren deels opgelost door tussenkomst van de landsbemiddelaar, ook door bemiddeling van de premier en weer andere door tussenkomst van de betrokken minister.

Uitvoerig besprak de minister ook het principe van de vrije loon-vorming, waarover de heer Maduro (PRO) had gesproken. Een dergelijke loon-politiek houdt dan echter wel in, dat er geen sprake kan zijn van enige overheidsinvloed in de vorm van bv het afkondigen van een minimum-loon en evenmin van een ingrijpen op het gebied van de prijzen. De bewindsman toonde zich een voorstander — en naar hij meende, zal ook de meerderheid van de staten daarvoor zijn — om een geleide loon-politiek te voeren. Dit houdt dan tevens in een geleide prijs-politiek.

## Hospitaal

De minister prees het hoge niveau waarop de hospitalen op Aruba en Curaçao zich bevinden en dit hoge niveau moet naar zijn mening gehandhaafd worden. Met de hospitaal-directie was overleg gepleegd omdat de tarieven volgens de directies omhoog moeten als gevolg van de gestegen kosten na de recente cao-ondertekening. De voorgestelde tarieven zoals 28 gulden per dag in de derde klasse en daarna oplopend maken duidelijk, dat een eenvoudige arbeider dit niet kan bekostigen, meende de minister. Vandaar het overleg hoe dit probleem op te lossen. Het is een kwestie van algemeen belang, aldus de bewindsman.

Een andere kwestie is de algemene ziekte-verzekering. Een gebied met amper tweehonderd duizend inwoners kan iets dergelijks financieel niet opbrengen. Vandaar dat men van Antillaanse zijde kijkt naar een mogelijkheid de Antillaanse verzekering bij de Nederlandse te koppelen. "Maar ook hier speelt een dualiteit", aldus de minister: "aan

Nederland deze hulp vragen en aan de andere kant streven naar volkomen zelfstandigheid". Hij liet daarom een waarschuwend woord horen dat men zich goed bezint voor men dergelijke belangrijke besluiten neemt. Eind deze maand komt het hoofd Directie sociale zaken in Nederland naar de Antillen over, ook om deze kwestie te bestuderen.

Aan het slot van zijn antwoord kwam de bewindsman nogmaals te spreken over het minimum-loon, waarbij hij duidelijk maakte, dat dit een gecompliceerde zaak is, ook al omdat men daarbij voor de vraag komt te staan of dit gekoppeld moet worden en hoe aan het algemeen welzijnsniveau en bv ook op welke leeftijd het van kracht moet zijn. Verder speelt ook de gehele situatie op de arbeidsmarkt mee. Op het departement is men druk bezig met het bestuderen van het betrokken rapport.

## Volkscredietbank

Wat de Volkscredietbank betreft, moet zelfs ook de geringste schijn van partij-politieke invloed vermeden worden, aldus de minister. De zogenaamde intake is daarom zo belangrijk, omdat degenen die daarmee belast zijn, geen enkele partij-politieke binding mogen hebben. Dat moeten absoluut neutrale mensen zijn. Een dergelijke neutrale commissie zal het advies moeten geven of de lening verstrekt wordt of niet. Tenslotte kwam de bewindsman te spreken over de wet op het verbindend en onverbindend verklaren van cao's. Het lot van deze wet ligt bij de staten. In dit verband haalde de minister nog enige voorbeelden aan



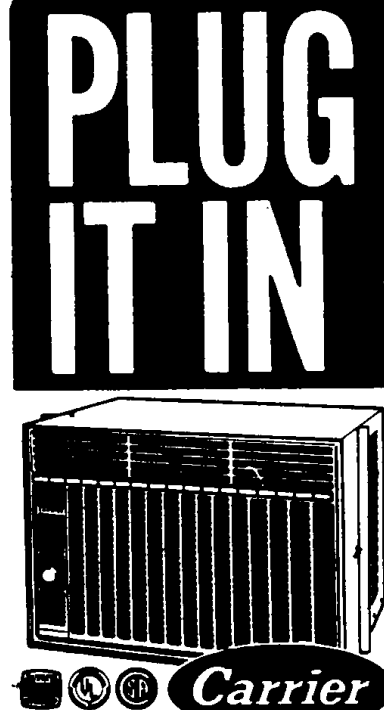
**Swift**

17.95

grote keuze  
SWIFT  
modeschoenen  
alleen bij:



Nassastraat: 99 O'stad  
en  
Colon Winkelcentrum



**PLUG IT IN**

AF. 350.00  
WEATHERMATE  
PORTABLE  
ROOM AIR  
CONDITIONER  
COUNT ON CARRIER  
FOR QUALITY

- 115-Volts — 7.5 Amps
- Simple On-Off Control
- Long Life Compressor and Fan Motor
- Large, Washable Filter
- Compact casing
- Fits Double-Hung Windows, 20 to 38 Inches Wide

**VAN SWAAY**

Fergusonstraat 41 Oranjestad.

**J.v.BLOMMESTEIN**  
oogarts,

zal afwezig zijn  
6 SEPT — 21 Oct.

---

**TE HUURGEVRAAGD**  
PER 15 SEPTEMBER  
**ONGEMEUBILEERDE  
WONING**  
Omgeving Oranjestad  
Prijz Fls. 150,- — 200,-  
Brieven onder No. 271  
Amigoe di Aruba.

**IKEBANA  
FLOWERSHOP**

La Esperanza gebouw  
tel. 3166 (na zes uur  
2461 )  
Oranjestad

Wij leveren  
**BLOEMEN**  
voor  
**IEDERE GELEGENHEID**

**CHINESE EN  
INTERNATIONALE  
GERECHTEN**

gezellige bar  
uitstekende service


**ORIENTAL**  
bar-restaurant  
Wilhelminastraat 8  
tel. 1008

Ook bij SPORT gaat  
**VOZ DI ARUBA**  
aan de top

HEDENAVOND 26 AUGUSTUS vanuit BUENOS AIRES  
uitzending VOETBAL WEDSTRIJD  
**FHEYNOORD VS. ESTUDIANTES**  
om 19.45 's avonds.

**DINE WITH US TONIGHT**

Mealtime is fun time in our relaxed homey atmosphere...  
and we have a varied menu that is certain to please everyone.  
So come on down.



**STORIA**  
bar-restaurant

Crijnsenstraat 6, San Nicolas  
Tel. 5132 en 5134

**KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE STOOMBOOT  
MAATSCHAPPIJ**  
AGENTSCHAP TE ARUBA

vraagt voor spoedige indiensttreding  
**EEN ADMINISTRatieve MEDEWERKER**  
in leidinggevende positie

bij voorkeur in bezit H.B.S. — diploma

Sollicitaties met uitvoerige inlichtingen te richten aan:  
K.N.S.M. Personeelzaken, Postbus 377, Oranjestad  
**GEHEIMHOUDING VERZEKERD**

Casa Brion Oranjestad  
Tel. 3655

Nos a caba di ricibi e famoso set di sala teakhout cu mas di 50 color  
Pa solamente fls. 295.— Set di veranda fls. 49.50. Stoel di plastic pa  
beach den tur sorto di color y modelo.

Set di comedor oval y rondo di teakhout, kashie cu spiel di dos y  
tres porta. Set di kamber, cama di dos y un persona tur di teakhout.  
Tualet y buffet apart. Enorme surtido di muebles a caba di jega na  
Casa Brion.

Nos ta invita bo pa pasa na Casa Brion pa weita loke Casa Brion  
por brinda bo den ramo di muebles aki na Aruba. Nos por meubla  
tur bo cas completo y cu condicion di pago favorable.

Pa muebles antiek di hero of di palo, pasa na Casa Brion pa e mehor  
surtido.

Casa Brion San Nicolas  
Tel. 5858

Nos a caba di ricibi e famoso set di sala teakhout cu mas di 50 color  
Pa solamente fls. 295.— Set di veranda fls. 49.50. Stoel di plastic pa  
beach den tur sorto di color y modelo.

Set di comedor oval y rondo di teakhout, kashie cu spiel di dos y  
tres porta. Set di kamber, cama di dos y un persona tur di teakhout.  
Tualet y buffet apart. Enorme surtido di muebles a caba di jega na  
Casa Brion.

Nos ta invita bo pa pasa na Casa Brion pa weita loke Casa Brion  
por brinda bo den ramo di muebles aki na Aruba. Nos por meubla  
tur bo cas completo y cu condicion di pago favorable.

Pa muebles antiek di hero of di palo, pasa na Casa Brion pa e mehor  
surtido.

En toch zijn wij **GOEDKOPER**

met onze **MEUBELEN!!**

Wij nodigen U uit tot een vrijblijvend bezoek in onze meubelwinkel  
waar U niet alleen de grootste keuze van Aruba vindt, maar ook de  
laagste prijzen.

**PANAMA STORE**  
San Nicolas.

**Invitation**

We would like to invite you for a visit to our newly opened  
boutique at Nassastraat 25 for information on custom  
tailored men's wear and Ladies beaded and embroidered  
gowns from the East.

Our representative from the East will be on Wednesday the  
26th and Thursday the 27th of August.

Management  
**Artistic Boutique**

**DUITS L.O.**

**INLICHTINGEN**

**H. PLATTEL**

G.M. de Bruynewijk  
Savaneta, Aruba.

**GEBOREN**

**MARK ROELOF**

W.E. Ranken  
Th. Ranken  
van den Bort  
Marianne

26 augustus 1970  
Emancipatie Boulevard 27

**MASHA DANKI ..**

Langs deze weg betuigen wij onze oprechte dank voor de  
gastvrije ontvangst op Aruba. In het bijzonder gaat onze  
dank naar de gehele bevolking van Aruba, die iedere dag  
weer in grote getale genoten heeft van ons optreden.

Speciale dank gaat naar het Arubaanse politie korps dat alle  
medewerking verleende, waardoor het geheel een ordelijk  
en rustig verloop had.

Tot een volgende keer.

Aan boord van de Anna Maria op weg naar Trinidad.

DIRECTIE EN PERSONEEL  
**CIRCO ROMANO**

**BIG  
LITTLE  
CAR**



**DATSUN 1200**

ANTILLIAN MOTORS ARUBA N.V. Boerhavestraat 21 tel. 3633 - 3733

**ARUCAR'S OCCASION!**

1 Ford Falcon station in goede staat	f. 800.-
1 Fiat Bestelwagen zo goed als nieuw 1969	f.2500.-
1 Peugeot 204 1969	f.3000.-
1 Volkswagen pickup 1968	f.2000.-
1 Volkswagen 1300 1966	f.1650.-
1 Fiat 1100 1968	f.1700.-
1 VW 1600 TL automatic 1968 pl. accessoires	f.3750.-

**ARUCAR**  
SABANA BLANCHE 35  
TEL. 3055

**OP ZATERDAG 29 AUGUSTUS 1970**

Zullen onze geliefde ouders de heer en mevrouw

**J.P. WEVER-CROES**

het feit herdenken, dat zij

**DETTIG JAAR** geleden in het huwelijk traden.

Wij nodigen familieleden, vrienden en bekenden uit met  
ons dit feest te vieren, dat zal worden ingezet met een mis  
uit Dankbaarheid in Christuskoningkerk te Brazil om 6.00  
n.r.l., gevolgd door een receptie ten huize van het  
jubilarende bruidspaar, BRAZIL 174, van des avonds  
ACHT tot TWAALF uur.

Hun dankbare kinderen  
Rudy, Freddy, Luis, Ronny, Vilma, Glenda, Ilka, Etta,  
Micky.

Gelieve dit als een persoonlijke uitnodiging te beschouwen.

**WACHT NIET .....**

**KOOPT NU UW NIEUWE WAGEN**

bij



en U heeft kans een Ford CAPRI te winnen.

Vraagt vrijblijvende inlichtingen bij

**CARIB MOTORS**

L.G. Smith blvd.  
Oranjestad  
tel. 3475 — 1840

San Nicolas  
tel. 6004  
tel. 6005

Plaats eens een zoekertje



**Agenda**  
**ARUBA**

KANTOOR AMIGOE DI ARUBA -  
NASSAUSTRAAT 110, TEL.: 1233;  
NA KANTOORUREN, TEL.: 1639 -  
850.

**FATUM**  
voor  
alle **ZEKERheid**

**MOSCOPEN**  
ORANJESTAD: De Vcer: 20.30  
Baby the rain must fall (14 jr.)  
Kalto: 20.00 Joaquin Murcia (14  
jr.)  
BALASIII: Drive-In: 20.30 The  
sad woman of Chailot (18 jr.)  
NICOLAS: Principal: 20.30 Otley  
jr.)

**WITGELE KRUIS**  
DAKOTA EN ORANJESTAD: Zr.  
Paradisa: NOORD EN ORANJE-  
STAD: Zr. Felicitas; SANTA CRUZ  
PARADERA: Zr. Ludovic;  
SANTANA EN BRAZIL: Zr.  
Paradisa: SAN NICOLAAS: Zr.  
Paradisa: SAN PEDRO HOSPI-  
TAL: Zr. 2200.

**ORANJESTAD:** Aruba, tel.: 1080;  
SAN NICOLAAS: San Lucas, tel.:  
1019.

**DIJVERSEN**  
PORT  
VOLLEYBALL: 20.45 N.V.M. vs  
Santana - dames A.K.I. - Sportcen-  
trum Savaneta.

**BASKETBALL:** 20.30 Plymouth  
vs. C.A. - A.K.I. - baan Tivoli.

**MOTELS**  
ARUBA CARIBBEAN: Klompen-  
dans, 21.30 opr. zangeres Taro  
Mehpi, dansen, muz. van George  
Lando Scottband. ARUBA SHE-  
LTON: Rembrandtroom: 21.30  
Fred Stamer en zijn orkest. Club  
Mehpi: Los cinco de oro, Sheraton  
Mehpi: 23.00 opr. Lou Pavlis).

**HOLIDAY INN:** Palmbeachroom:  
21.00 (zat.: 20.30 en 22.30)  
Fred Stamer zanger Walter Skees, dan-  
sen, muz.: Art Freeman en zijn  
orkest. CORAL STRAND HOTEL:  
Clubroom: 21.00 opr. zangeres  
Carmelo Heyer. Moonlight  
club: 19.00 opr. zanger-gitarist  
Wever, (vrijd. en zat. opr.  
Mehpi). DE OLDE MO-  
Tels: Mill-O-Teque: 21.00-22.00  
opr. 23.00-05.00, dansen, maandag  
opr. 22.00-05.00, dansen, maandag  
opr. 22.00-05.00 bar-be-cue dans met  
livebandmuziek. MANGHEBO  
A.C.H.: Andicuryroom:  
21.00-21.00, Snackbar: 21.00-02.00  
opr. muziek Tony Thijssen; ZAT.:  
opr. Figaroa en combo; vrijdag  
opr. 13.30 carnavalshow.

**DIJVERSEN**  
CURSUS: p.m. boetsen (vanaf  
12 jr.) - C.C.A.

**LUCIPOSTSLUITING:** 11.00  
opr. Europa; 11.00 en 14.30 voor  
New York - hulppostkantoor Beatrix-  
haven. (Sluiting v. aanget. st.  
opr. voor postsluiting.)

**V.M.C.A.:** 16.30 volleybal (tie-  
r) - clubgebouw; 17.00-18.00  
opr. - clubg., San Nicolas.

**SPORT**  
ATLETIEK: p.m. training  
Mehpi.

**Vuulniswagen slipte**  
SAN NICOLAS. - In de Zeppen-  
veldstraat te San Nicolas slipte in de  
morgenuren een vuulniswagen, waar-  
bij deze in botsing met een personen-  
wagen kwam. Dit bracht een schade  
van 750 gulden.  
Op de hoofdverkeersweg van  
Oranjestad naar San Nicolas kwam  
vandaag tegen twaalf uur de diep  
in het glasje had gekregen, in botsing  
met een andere personenwagen:  
schade 1400 gulden.

**Ongeval op**  
**Lago-terrein**  
SAN NICOLAS. - Tijdens werk-  
zaamheden bij de aanbouwzijnde  
verwielingsfabriek op het Lago  
terrein kwam maandagmiddag een  
werkman van maandagmiddag een  
werkman van Saipem, een der  
van vier meter hoogte, ongelukkig  
in het San Pedro hospitaal  
genomen.

**Mej. IRMA BOOI,**  
schoonheidsspecialiste, zal gratis  
een demonstratie van

**CORYSE**  
**SALOMÉ**

cosmetica geven

in **BOUÏQUE OPERA** (t.o. Elmarkantoor)  
aan de Wilhelminastraat, op  
**VRIJDAG 28 augustus** tussen 4 en 6 uur  
**IEDEREEN IS WELKOM.**

## ARCA ontkent beschuldigingen „Un yuda otro”

ORANJESTAD. - Naar aanleiding van uitlatingen van bestuursleden van de stichting „Un Yuda Otro”, tijdens de persconferentie van 14 augustus, waarin werd medegedeeld dat de stichting zich uit de ARCA heeft terug getrokken, omdat de ARCA geen geld meer gaf, heeft het bestuur van de Arubaanse Raad voor Charitatieve Arbeid (ARCA) zich met een brief tot de stichting gericht.

In deze brief wordt de teleurstelling en verwonderingen uitgesproken, dat men een dergelijke onjuiste uitlating in Amigoe moest lezen.

„Onze verwondering is gebaseerd op het feit, aldus de brief, dat de naam van uw vereniging niet op ons ledenbestand is voorgekomen vanaf het moment dat in juni 1967 de eerste officiële ledenlijst werd vastgesteld overeenkomstig de afspraak van de raadsvergadering van april 1967”.

Van de zijde van „Un Yuda Otro” werd nadien niet vernomen dat zij als lid wenste te worden aangemerkt.

Bovenstaande wil uiteraard niets afdoen aan de bijdrage van de stichting gedurende de oprichtingsperiode van de ARCA, waarbij U zelfs enige tijd lid van het oprichtingsbestuur bent geweest. Wij zijn teleurgesteld, aldus het bestuur van de ARCA aan het bestuur van „Un Yuda Otro”, omdat de genoemde berichtgeving in de Amigoe kan leiden tot een ongefundeerde en onjuiste kritiek op de ARCA, waardoor haar naam en daarmee haar activiteiten ten onrechte schade wordt berekend. Het bestuur besluit met de hoop dat „Un Yuda Otro” de uitlatingen op de persconferentie gedaan en door de pers als zodanig gepubliceerd, zal willen rechtzetten.

## Uitspraak in kort geding Lago-werknemers

ORANJESTAD. - In kort geding inzake de cao tussen de IOWUA en de Lago dat door drie Lago-werknemers aangespannen was tegen de ondertekening van de overeenkomst heeft mr. C. Brandenburg hedenmiddag uitspraak gedaan. De rechter heeft de vorderingen van de eisers afgewezen. Hij stelde, dat aan de eisen van het huisdierlijk reglement was voldaan. Ten aanzien van de vraag of al of niet een meerderheid heeft voor gestemd, verwees hij partijen naar de gewone rechter. Tijdens de rechtszitting werd een telegram van bemiddelaar R. Laan overlegd, waaruit bleek dat deze duidelijk had geconstateerd zondag, dat de cao met een ruime meerderheid was aanvaard.

## Controle op plichts- verzuim onderwijzers

WILLEMSTAD. - Zeer vele leerkrachten zijn zich bewust van het feit dat aan zwakke leerlingen meer aandacht en tijd gewijd moeten worden en velen volbrengen hun taak met ijver en liefde. Helaas, moet echter geconstateerd worden dat dit niet bij iedere onderwijzer het geval is, aldus de minister van onderwijs O. R. A. Beaujon gistermiddag tijdens de begrotingsbehandeling naar aanleiding van vragen gesteld door het statenlid J. Martina. De minister vervolgde: „Er zijn ook onderwijzers die meer begaan zijn met hun persoonlijk welzijn dan met dat van het kind. Voor menigene in onze gemeenschap is het ambt van onderwijzer geen roeping meer, maar een beroep, waarbij men probeert de allerbeste arbeidsvoorwaarden voor zichzelf te verkrijgen, dit is op zichzelf aanvaardbaar, mits aan de belangen van het kind niet tekort wordt gedaan. Het is in dit verband dat de directeur van het onderwijs in een vergadering van hoofden van lagere scholen in Centro Pro Arte, de medewerking van de hoofden heeft gevraagd om dit euvel met kracht te bestrijden. Uit inspectie-bezoeken was gebleken dat het voorkomt dat onderwijzers te laat op school komen, dat bij sommigen de correctie en de voorbereiding van de lessen te wensen overlaait, dat inderdaad bij het einde van de schooldag sommige



**WILLEMSTAD.** - De openbare verkoop van de twee schepen Vainqueur Jose en John W. Hill vond gisteren plaats in de Chessroom van hotel Curaçao Intercontinental ten overstaan van notaris mr. A. A. G. Smeets. Beide schepen zijn in de republiek Liberia geregistreerd en zijn vijftien jaar oud. Het hoogste bod werd gisteren gedaan op de John W. Hill, die een bedrag van 110.500 dollar opbracht. Voor de Vainqueur Jose werd 96.000 dollar geboden. De John W. Hill werd opgekocht door de Wells Fargo International Bank en de Vainqueur Jose door de Wells Fargo National Bank.

**BETONIJZER**  
**ANTILLIAANSE**  
Handel my n.v.  
Fergusonstraat 7,  
tel. 2828

ORANJESTAD. - In een dag tijd werd het circus Romano, dat de laatste weken aan de Vondellaan te Oranjestad, onder grote belangstelling voorstellingen gaf, afgebroken. Het circus, dieren- en personeel gingen aan boord van het schip „Anna Maria”, dat het circus naar Trinidad brengt, waar men de komende weken zal optreden. De heer Hector Galmeljer uit Curaçao, die als vertegenwoordiger van het circus optrad, verklaarde zeer tevreden te zijn, niet alleen over de resultaten en belangstelling, maar ook de medewerking, die allerwege ondervonden werd.

## Motie-Kroon over houding van premier verworpen

WILLEMSTAD. - Na algemene beschouwingen door statenleden en ministers, in twee rondes welke gezamenlijk op tien minuten na 21 uur in beslag hebben genomen, is vanmorgen rond half zes de begroting van het kabinet-Sprockel voor het dienstjaar 1970 zonder hoofdelijke stemming aangenomen. De laatste hand, welke de staten aan deze behandeling legden duurde vanaf gisteravond negen uur met een korte onderbreking tot tien voor zes vanmorgen voort. Na de goedkeuring van de begroting volgde een mini-behandeling van de motie, welke door de heren C. D. Kroon, C. Yarzagaray en F. L. Maduro was ingediend en waarin afkeuring werd uitgesproken over de manier, waarop de regering de Staten tijdens deze begrotingsbehandeling had bejegend. Bij hoofdelijke stemming werd de motie verworpen met vijftien stemmen tegen en vier voor - de heer A. Arends (AVP) was namelijk al eerder in de nacht vertrokken.

**Historisch**  
Deze statenvergadering, door de heer Kroon historisch genoemd, leverde nog een ander opmerkelijk feit op: in eerste instantie hebben de acht ministers meer tijd nodig gehad dan de statenleden gezamenlijk; laatstgenoemde beschouwden samen zes uur en tien minuten, terwijl de bewindslieden er zeveneneenhalf uur voor nodig hadden om hun beleid uiteen te zetten en de vragen te beantwoorden. De tweede ronde, welke doorgaans niet zoveel om het lijf heeft, duurde ditmaal echter nog zeven uur en tien minuten, waarvan de statenleden vier uur en veertig minuten voor hun rekening namen en de ministers voldoende hadden aan tweeeneenhalf uur. Voor de bladsgewijze had men bijna nog een uur nodig.

Toen deze laatste hindernis was genomen, restte de Staten niets anders dan de motie-Kroon te behandelen. Gezien het gevorderde uur - de motie ging ten onder toen de zon pogingen deed om op te komen - hield de heer Kroon zijn toelichting kort. Hij verwees naar zijn eerder gehouden beschouwingen. De heer Maduro was ook van mening, dat het niet van pas kwam, dat een excellent statenleden als nummers behandeld. De heer Yarzagaray liet zich in dezelfde geest uit, waarna de heer O. Croes (PPA) meedeelde dat hij tegen de regering over het algemeen de Staten uitvoeg en met respect had geantwoord.

**Ophef**  
De heer J. Evertsz (NVP) meende, dat het normaal is, als men het heeft over de voorgaande spreker of de volgende spreker. In het gewone spraakgebruik heeft men het ook over de eerste, tweede of derde spreker. Hij kon niet inzien, waarom er nu van zo iets zoveel ophef gemaakt moest worden. „Ik zou voor

deze motie gestemd hebben, als deze gehandeld had over een minister, aldus de heer S. Brown (Frente Obrero), maar omdat nu de gehele regering dit verwijt werd gemaakt, kon hij er zijn stem niet aan geven. De verschillende ministers hadden immers op correcte wijze antwoord gegeven aan de Staten, zoals de partijgenoot van de betrokken minister die bepaalde statenleden bij namen genoemd had en andere als nummers. Hij dacht dat dit wel het gevolg zou zijn van het feit, dat de minister nog pas vijf weken in het kabinet zit en nog ervaring moet opdoen.

**Huichelachtig**  
Met bijna overslaande stem maakte tenslotte de heer S. Rigaud (DP) duidelijk, dat hij tegen de motie zou stemmen, „omdat de motie in feite huichelachtig is en een zet van de oppositie, welke zijn verlies niet kan verdragen”. Hij zag in de motie ook het werkstuk van mensen, die niet tegen hun persoonlijk verlies kunnen. De regering, aldus de heer Rigaud had voortreffelijk geantwoord. En als er over fouten moet worden gesproken, dan zijn die aan beide kanten gemaakt. Het is huichelachtig om de schijn te wekken, dat alleen de regering dit heeft gedaan. De heer Rigaud kwalificeerde de motie verder ook nog als iets allerbelachelijkst en riep uit, dat als de ondertekenaars geweld hadden, dat zij in de regering hadden kunnen zitten.

Met een ging de voorzitter over tot stemming, tot verbazing van de oppositie, met name van de heer Maduro, die in een korte discussie verwikkeld raakte met de voorzitter. Deze hield vol, dat de stemming al begonnen was en er niet aan het verzoek van de heer Maduro voor een tweede ronde kon worden voldaan. Volgens de voorzitter had hij ook duidelijk gezegd, dat naar zijn mening de motie afdoende behandeld was, welke verklaring niet tot de perstribune doordrong. Daar werd slechts vernomen: we gaan tot stemming over.

De heer Kroon kon tenslotte nog zijn stem motiveren en wees erop, dat zijn afkeuring niet over een minister ging, maar dat zijn grootste bezwaar ertegen gericht is, dat de minister-president de eerste ronde van de begrotingsbehandeling bijwoont en dan vertrekt. Hierna kon de stemming beginnen met het bekende resultaat. Met de beste wensen en de dankzegging van de voorzitter kon toen iedereen naar huis gaan. De begroting 1970 was afgehandeld.

- In Sofia zijn negen mensen omgekomen en 37 gewond toen vrijdag een tram uit de rails liep. De tram kwam in botsing met een verkeerszuil en een boom.

## M.Croes vraagt vergadering van combinatie-partijen

ORANJESTAD. - Gedeputeerde Max Croes, voorzitter van de Partido Independiente Arubano (PIA), heeft het initiatief genomen om voor hedenavond een vergadering bijeen te roepen van de combinatiepartijen UNA/PIA en PRO met de AVP. Hij heeft daarbij als gebiedende eis gesteld, dat Alle elf raadsleden die het vorige bestuurscollege gesteund hebben, aanwezig zullen zijn. De drie eilandsraadsleden van de UNA/PIA en PRO hebben reeds toegezegd aanwezig te zullen zijn.

De bedoeling, aldus de heer Max Croes, is om vanavond tot een overeenstemming te komen. De PIA is van mening, dat de huidige toestand op Aruba om een oplossing schreeuwt en geen langer uitstel meer dult. Intussen stellen de combinatiepartijen zich nog steeds op het standpunt, dat men bereid is met de AVP te praten, indien alle acht eilandsraadsleden het beleid steunen. Vandaar ook dat de aanwezigheid van acht AVP-eilandsraadsleden voor de vergadering van hedenavond als eis werd gesteld. Er is nog steeds geen klaarheid gekomen, of de moeilijkheden in de AVP tot het verleden behoren en men inderdaad met een acht man tellende fractie kan deelnemen aan de besprekingen. Nadat zondag de statenleden naar Curaçao vertrokken voor de begrotingsbehandeling vond geen overleg meer plaats. Het plan om een vertegenwoordiger van het AVP-bestuur gisteren naar Curaçao te zenden om tussen de begrotingsvergadering door overleg te plegen met de statenleden ging niet door. Op Aruba worden de laatste dagen verschillende namen genoemd van mogelijke kandidaten, die in het nieuwe bc zitting zouden kunnen nemen, om te zorgen dat de elf leden dit college steunen. Zo worden genoemd het hoofd van het toeristenbureau Mikel Kuiperi, de administrateur van de ARUVEN Sepp Oduber, die in 1967 ook werd genoemd voor financiën en voorts D. Gomez van algemene zaken. Laatsgenoemde zou een UNA-kandidaat zijn. Hij is een zwager van de oud-UNA-minister Felipe P. Tromp.

Het is echter de vraag of deze personen voor de korte tijd, die nog voor de komende eilandsraadsvergaderingen resten zitting willen nemen in het college.

Ook wordt de mogelijkheid geopend, dat wanneer het statenlid Albertico Arends zijn zetel beschikbaar zou stellen hij een gedeputeerdschap hiervoor zou kunnen krijgen. Van UNA-zijde werd hedenmorgen verklaard, dat tijdens de besprekin-

gen van de afgelopen dagen inderdaad enige namen werden genoemd, doch dat tussen de partijen nog geen enkel overleg hierover plaats vond. De UNA-woordvoerder zei te verwachten, dat vanavond de beslissing dient te vallen aangezien verder uitstel onverantwoord is. Uit een ander blijkt duidelijk, dat de combinatiepartijen thans zonder uitstel een beslissing wensen en het wachten moe zijn. een voorstel van de AVP om de zaak nog een week of twee aan te houden, zou dan ook door de combinatiepartijen niet geaccepteerd worden.

**DEVEER**  
Aug. 26 at 8.30  
BABY THE RAIN  
MUST FALL  
Steve McQueen  
Lee Remick  
COLOR-2.00 14 yrs.

Aug. 27  
WAITING FOR  
CAROLINE

**DRIVE-IN**  
Aug. 26 at 8.30  
THE MADWOMAN  
OF CHAILLOT  
Katherine Hepburn  
Charles Boyer  
COLOR-2.00 18 yrs.

Aug. 27  
ZO GEZEGD  
ZO GEDAAN

Met grote vreugde en dankbaarheid jegens god geven wij kennis van de geboorte van onze zoon

**ADRIÁN GREGORIO**

Adriaan en Magda Lacle-Wever

Aruba, 24 aug. 1970  
tijd. San Pedro Hospitaal

**GEBOREN**  
**MARK JAN**  
zoon van  
J.H.J. Verburg  
G.G.T. Verburg-  
Verdijk  
25 augustus 1970, Aruba  
Tijd.: San Pedro Hospitaal.

**PALM BEACH ROOM**  
cocktail lounge & supper club

Proudly presents  
the fabulous  
**CAROLIN DAY**  
Dancing with:  
ART FREEMAN & HIS OR-  
CHESTRA  
SHOWTIME:  
One show daily at 9.00 p.m.  
Except Saturday  
Two shows at 8.30 p.m. and  
10.30 p.m.  
**Holiday Inn**  
**aruba**

Neemt deel aan de  
**AUTO  
PUZZLE RIT**

die de bemanning van de Marinierskazerne Savaneta organiseert ten bate van de actie van het Comité Fifty for Fifty.

**START ZONDAGMORGEN 30 AUGUSTUS 1970**  
9.00 uur bij het Wilhelminastadion  
Inschrijfgeld: 10,- per auto

**INSCHRIJVEN** : tot en met 27 augustus  
bij: Boekhandel de Wit, boekhandel van Dorp, Eagle club, voorzitter Pova en Aruba Post San Nicolas.

Neemt deel, rij een gezellige en goed verzorgde rit en draag daardoor een steentje bij voor de Intensive Care Unit voor het San Pedro hospitaal.

**GIVE YOUR  
FAMILY A TREAT**

**HONG KONG**  
A. Lacleboulevard 19  
tel. 2966



# Premier vindt weg wel zonder ambassadeur

WILLEMSTAD — Onder applaus van de publieke tribune verklaarde premier E. O. Petronia gistermiddag, dat hij nog wel een andere weg wist dan de Nederlandse ambassadeur in Caracas, als de Antilliaanse regering in een spoedeisend geval de bemiddeling van de Venezolaanse regering nodig heeft. Dit deelde de premier mee, toen hij heel omstandig een toelichting gaf op de beantwoording van de vragen van het statenlid C. D. Kroon naar aanleiding van het verzoek Venezolaanse en Cubaanse artsen te laten overkomen voor een autopsie op het stoffelijk overschot van minister A. Nita.

De toelichting bracht aan het licht, dat de bedoelde ambassadeur het Antilliaanse verzoek naar Den Haag had geseind en niet meteen de van hem gevraagde bemiddeling bij de Venezolaanse regering had verleend. De bewindsman wond zich over deze procedure nogal op en vroeg zich af of de ambassades dan geen koninkrijksambassades zijn. De andere weg, welke de premier bedoelde, bestaat er uit de betrokken regering zelf meteen te benaderen. In dit verband wees de premier er nog op, dat enkele weken na het overlijden van minister Nita de geneesheren op Curacao een bepaalde apparatuur nodig hadden en de bemiddeling van de regering werd ingeroepen om te zien of men dit in Venezuela kon lenen.

Voor de rest had de premier het

— Bij een scheepsramp op de Ganges zijn zaterdagavond 37 mensen verdronken. Het gebeurde bij Godagari in Oost-Pakistan. Aan boord bevonden zich 51 mensen en een aanzienlijke lading rijst.

**DR. CARLOS MANOTAS.M.**  
**ESPECIALISTA**  
Ojos — oídos — nariz — garganta — cuerdas vocales  
Consultorio: Carrera 43 No 69E-53  
Tel: 48887  
Baranquilla — Colombia

**"White Label"**  
Dewar's SCOTCH WHISKY



it never varies

**FUNDASHON SEGURIDAD SOCIAL**

**KENNISGEVING**

Aan werknemers die sinds mei 1969 werkloos zijn als gevolg van de omstandigheid dat de onderneming waarin zij werkzaam waren, door brand en/of plundering zodanig schade heeft opgelopen, dat dit noodzaak tot ontslag van personeel.

Zij die gedurende de maand augustus nog niet in dienstbetrekking zijn getreden, dienen zich aan te melden op het kantoor van de FUNDASHON SEGURIDAD SOCIAL te Scharloeweg No.1 bij de heer E.L. Oehlers met werkboekje en identiteitskaart, voordat zij zich bij een der plaatselijke banken begeven, alwaar zij vanaf 1 september een vergoeding ter grootte van 50 pCt van het laatst genoten salaris in ontvangst kunnen nemen, tot een maximum van Naf. 500.00 en een minimum van Naf. 90.00.

FUNDASHON SEGURIDAD SOCIAL.

## Venezolaanse jeugd tegen Aruba selectie

ORANJESTAD — Een Venezolaanse jeugd baseball selectie zal komend weekend op Aruba twee wedstrijden tegen de Arubaanse jeugdselectie komen spelen. De eerste wedstrijd is zaterdagavond acht uur in het Wilhelmstadion en de tweede wedstrijd de volgende morgen om tien uur in het Lago sportpark. De volgende spelers zijn uitgenodigd deel te nemen aan de training, die donderdagmiddag van vijf tot zeven uur in Seroe Colorado wordt gehouden:

GOOIERS: Juan Ditter (Heineken); Lorenzo Hodge (H); Elias Kock (Marlboro); Winston Gibbs (Orquidia); Dennis Romblly (O); Juan Stroop (Pepsi Cola); Alfonso James (P); Rosendo James (P); Mervin Warner (P); Ronald Briezen (P); Richard Flemming (Winston).  
VANGERS: Lou Bailly (P); Rudolf Werleman (W).  
INFELDERS: Teofulus Wester (M); Luis Koolman (M); Ivan Martenborough (O); Clemente Hughes (O); Rosendo Bryan (P); Eric Genser (Ramco); Pedro Thode (W);  
OUTFIELDERS: Edgar Holsman (A.C.Hotel); Frederick Lewis (H); Nando v. Heyningen (O); Edward Halman (P); Antonio Howell (P); Ronald Ponson (R).  
Manager is Gaby Illidge.

## Visser vermist

WILLEMSTAD — De havenpolitie en de M.L.D. sporen momenteel aan de zuidkust naar de 39-jarige Ogenio Alejandro Soleano die gisteren tijdens het vissen in een boot op zee ziek was geworden en overboord was gevallen. De man was vergezeld van een van zijn zoons, die na het gebeurde naar Boca San Michiel terugkeerde, alarm sloeg, en daarna met een broer en twee kennissen weer de zee op ging om zijn vader te zoeken. Uit een onderzoek bleek dat de man aan vallende ziekte lijdt. De echtgenote van het slachtoffer verklaarde dat de man ongeveer twee weken geleden ook zo'n aanval heeft gehad op zee.

— Dertien mensen zijn omgekomen en 53 zijn gewond toen de expres-trein van Assoean, in opper-Egypte, op weg naar Cairo bij Gizeh ontspoorde. Van de gewonden konden 17 na behandeling het ziekenhuis verlaten.

**SUBARU F-F-1** Right Car  
**SUBARU F-F-1** Right Price  
**SUBARU F-F-1** Right Now  
at:  
Hubert de Jongh. Roodeweg 109 tel. 23957.

## Morgenavond Ponce-Amstel

WILLEMSTAD — Vanwege het feit dat het terrein in het Rifstadion ook gisteren onbespeelbaar bleek door de regenval van de laatste dagen, werd de baseballwedstrijd in het kader van de AA-klasse competitie tussen Ponce en Amstel afgelast. Deze wedstrijd staat thans op het programma voor morgenavond. Op zaterdagavond wordt een zeer belangrijke en ongetwijfeld interessante wedstrijd gespeeld tussen White Horse, koploper in de competitie, en Bridgestone dat de tweede plaats bezet. White Horse heeft tot nu toe twaalf wedstrijden in winst omgezet terwijl men twee wedstrijden verloor. Bridgestone boekte tienmaal winst en leed viermaal een nederlaag. De derde plaats op de ranglijst wordt ingenomen door de 100 Pipers dat negen wedstrijden heeft gewonnen en zes heeft verloren. De 100 Pipers hebben het protest gewonnen dat zij hebben ingediend tegen Ponce. Op het moment dat de wedstrijd 100 Pipers-Ponce werd gespeeld, was de ledenlijst van laatstgenoemde club nog niet ingediend waardoor alle spelers onrechtvaardig waren. De wedstrijd werd overigens met 10-9 gewonnen door Ponce.

**ENGLISH LEATHER  
MENS TOILETRIES  
LIME SHOWER  
SOAP**

Sole distributors for Netherlands Antilles.  
**JESURUN AGENCIES**  
Kerkstraat 9  
Tel. no. 13527 - 13629

**AIRPORT**

HEDEN WOENSDAG OM 7.15 EN 9.15

**"VRIJE LIEFDE"**  
(Manon 70)

Naar de beroemde roman van Abbe Prevost. "Manon Lescaut" opnieuw verteld voor mensen van de 20e eeuw. Catherine Deneuve, Sami Frey en Jean-Claude Brialy in een aangrijpende film.

18 jr.

Na de jongste overstromingen in Assam zijn dertig mensen tengevolge van cholera overleden. Men heeft de epidemie nu onder controle.

— De Sovjet-Unie heeft zaterdag haar 359ste kunstmaan van het type Kosmos gelanceerd. Het was de derde Kosmos in drie dagen tijd.

In het

**myrna Handwerkhuis**

U weet wel, boven Grutter **uikertuintje**

**NYLON JERSEY STOFFEN**

f 3,- per meter en t/m 5 september a.s. op alle andere stoffen

**10% (tien procent) korting**

# Oh! , Cecilia je breekt alle records



Mevrouw Cecilia de Windt werd voor het tweede achtereenvolgende jaar president van de CALICO CLUB.

Deze uitzonderlijke prestatie van Mevrouw de Windt van Curacao, die records breekt sinds ze in 1963 tot de Maatschappij toetrad, verdient de hartelijkste gelukwensen.

Mevrouw de Windt, de eerste vrouw in de geschiedenis van de Maatschappij, die zich kwalificeerde tot lid van het dagelijks bestuur overtrof deze eerste plaats met een andere in 1968, toen ze vice-presidente van de club werd, en in 1969 wederom toen ze tot presidente aangesteld werd. Nu is ze voor het tweede jaar presidente.

De prestaties van Mevrouw de Windt zijn een indicatie van de zekere beloning voor hard werken en toegewijde service aan de honderden polishouders, die ze bescherming en gelegenheid tot sparen gaf met unieke verzekeringspolissen van de

**"PEOPLE MINDED" MAATSCHAPPIJ**  
Cecilia, blijf doorgaan met het breken van records!



**CARIBBEAN ATLANTIC LIFE**  
INSURANCE COMPANY LTD.

**1928 HENDERSON - QUALITY - SUPERMARKETS 1970**

<b>BIEFSTUK</b>	1/2 kg.	<b>2.50</b>	<b>RUM „Palmera”</b>	1/1 fl	<b>3.75</b>
<b>GEHAKT PANKLAAR</b>	1/2 kg	<b>1.49</b>	<b>CORN ON COB „Jack + B”</b>		<b>0.91</b>
			<b>TANG</b>	27 oz. fl.	<b>2.59</b>



"Ausputzer" Pachame van Estudiantes

# Onze kracht ligt in ons teamwerk

BUENOS AIRES — Carlos Oscar Pachame, de 26-jarige "Ausputzer" van Estudiantes de la Plata, die reeds verscheidene keren waardig werd bevonden nationale tricot van Argentinië te dragen, maakt er geen geheim van "het is om niet schelen, wat de mensen van ons zeggen. Het belangrijkste dat wij willen is om te winnen..." In het riant gelegen trainingscentrum van Estudiantes in City Bell, ver in de rumoerige wereldstad die Buenos Aires is, loopt Pachame met een golfclub over de terreinen, terwijl zijn teamgenoten liggen te rusten.

Hij is dadelijk bereid zijn mening te geven over zijn club, over het nationale voetbal en over de wedstrijd om de wereldbeker tegen Nederland. "Gisteren nog hebben wij de film van de Europa-Cupfinale tegen Feijenoord en Celtic gezien. De ploegen waren volledig tegen elkaar opgewassen tot in de laatste minuten. Het uithoudingsvermogen van Feijenoord de doorslag gaf. Al is het Feijenoord dan kampioen van Europa, wij zijn we toch niet voor ze. Wij hebben we veel respect voor Nederlanders bereikt."

"Heeft u geen vrees voor het eigen land, nu dit niet zo goed draait?" Pachame: "Estudiantes heeft zich geconcentreerd op het Zuid-Amerikaanse kampioenschap en op de nationale competitie het een beetje laten liggen. Ook in vriendelijke en oefenwedstrijden, die we zondag tegen Los Andes gespeeld, zijn we niet sterk. Het is echter werkelijk om gaat, want er is een volledige inzet en spelen met groot enthousiasme".

Wij hebben geen ploeg met echte spelers, al steekt misschien Juan Carlos er iets bovenuit. Maar juist dat wij als team zo sterk zijn, dat wij tot uitzonderlijke prestaties komen. Dat is onze grote kracht", aldus Pachame, één van de meest trainen spelers, die de kern vormen, die trainer Osvaldo Zubeldia zijn vormt. Een ploeg, die links zijn grote successen in Buenos Aires toch heel weinig heeft. Eerder zelfs bezet er in de Argentijnse hoofdstad een zekere antipathie tegen de Amerikaanse kampioensploeg, meer dan harde, ja veelal ontoegevoeligheden, waarvan Estudiantes zich bedient.

Pachame hierover: "Wat vorig jaar de wedstrijd tegen AC Milan is geweest, is opgeblazen. De straffen, die hiervoor zijn uitgedeeld, waren niet te hoog".

De Alberto Jose Poletti, een van de spelers in de berucht geworden wedstrijd, die levenslang werd geëxcludeerd, maar toch op 1 januari 1971 mag gaan voetballen, omdat hij claim van 10 miljoen pesos bij de

technisch onderwijs aanpassen

WILLEMSTAD. — Op de vraag van heer C.D. Kroon tijdens de behandeling van de begroting betreffende het technisch onderwijs deelde minister O.R.A. Beaujon mede dat in de afgelopen twee jaren een nieuwe structuur van de structuur van dit onderwijs heeft plaatsgevonden hetgeen resulteert in voorstellen tot integratie van het eenvoudig technisch onderwijs en het lager secundair onderwijs. Het doel van de reorganisatie is het technisch onderwijs beter dienstbaar te maken aan de huidige behoeften van de landbouw ontwikkeling van de

rechtbank wegens schade in verband met loonderving heeft laten vallen, hierover: "Ik weet dat ik fout ben geweest en ook straf verdiende. De straf was echter wel buiten alle proporties".

Poletti, die thans als makelaar in grond zijn kostje bij elkaar probeert te scharen, waarbij hij echter wel veel grond moet verkopen om tot het inkomen van een ster-voetballer bij Estudiantes te komen (maandsalaris 3000 gulden Ned. plus premies), is weer volledig geaccepteerd bij Estudiantes. Volgens jaar verscheint hij weer tussen de doelpalen. Al heeft hij nog niet de overtuiging tot de vaste keus voor de topploeg te zullen behoren.

In het Estudiantes-van-nu vragen echter anderen de aandacht, vooral voor Feijenoord, dat zich in alle rust naar Cardella op de wedstrijd van vanavond voorbereidt. Met twee maal een lichte training en een barbecue werd de zondag gevuld een maandagavond in hetzelfde tijdvak waarop de wedstrijd wordt gespeeld, trainde de Feijenoorders voor de tweede keer in het stadion van Boca Juniors onder het kunstlicht.

"Voor ons is het niet interessant wat Feijenoord doet, noch in de

voorperiode, noch in de wedstrijd", aldus de zwaarharige en donkerogige Pachame. "Wij zullen ons eigen spel spelen en hoe dat zal zijn, weten wij op dit moment nog niet. Wij zullen ons echter volledig aan de taak houden, die ons wordt opgedragen".

Meer dan in bijvoorbeeld Brazilië wordt in Argentinië verdedigend voetbal gespeeld. De reden hiervoor is, zo ontvouwde Pachame, dat men in Argentinië, gelijk in Nederland, ook promotie en degradatie kent. De onderste twee ploegen degraderen automatisch, terwijl de twee daarvoor geëindigde clubs degradatiewedstrijden moeten spelen tegen twee clubs uit de lagere klasse. Dit in tegenstelling tot Brazilië, waar de clubs in de diverse klassen worden "geplaatst".

Bij Estudiantes heerst, evenals trouwens in het Feijenoordkamp, optimisme voor de wedstrijd, waarvoor zo'n 45000 toeschouwers worden verwacht. Dit betekent dat het stadion niet uitverkocht zal zijn, waaruit ook al weer blijkt de geringe populariteit, die Estudiantes in Buenos Aires geniet. Nog steeds zijn de leiders van Estudiantes zeer vriendelijk ten opzichte van hun gasten en zijn de spelers bereid de Nederlanders, die van hen iets willen weten, opening van zaken te geven.

Het gevoel blijft echter, dat de Argentijnen noch het achterste van hun tong laten zien, noch die lach zullen blijven handhaven. Daarvoor ligt de herinnering aan de excessen van het vorige jaar nog te vers in het geheugen. Voorlopig echter leven wij hier in Buenos Aires in de geest van de verbroedering tussen Nederlanders en Argentijnen.

## Nederland gevraagd om f.23,4 miljoen

WILLEMSTAD. — De Antilliaanse regering heeft aan Nederland een bedrag van 23,4 miljoen gulden gevraagd voornamelijk voor nabetaling van salarissen voor de eilandgebieden Curaçao, Aruba en Bonaire, voor nabetaling salarissen van het Sint Elisabeth-hospitaal en voor rente en aflossing van leningen. Van dit bedrag is in totaal 17,7 miljoen gulden reeds ontvangen, waarvan drieten miljoen gulden voor Curaçao. Dit heeft minister S. G. M. Rozendal gisteren tijdens zijn algemene beschouwingen bekend gemaakt.

Nog niet ontvangen zijn een bedrag van 3,3 miljoen gulden voor dekking van het A.L.M.-verlies over het jaar 1969, 1,5 miljoen gulden voor nabetaling lonen en salarissen op de Bovenwinden, 0,4 miljoen gulden voor nabetaling lonen op Bonaire en 0,5 miljoen gulden voor nabetaling van de loonsverhoging van het Sint Elisabeth-hospitaal.

Hulp

De minister maakte duidelijk dat overbruggingshulp door Nederland wordt gegeven wanneer de behoefte daartoe wordt aangetoond. Op de eerste plaats dient het verzoek daartoe uit te gaan van het betreffende eilandgebied. De Sociale Verzekeringsbank had per eind vorig jaar een schuld van bijna veertien miljoen gulden aan het Land. Bij de regering is een ontwerp-verordening in studie met het doel een verhoging van de A.O.V.-premie in die zin dat het in de afgelopen jaren geleden verlies wordt ingelopen.

In antwoord op vragen van de heer

Van der Hoeven zei minister Rozendal dat het land in 1970 aan meer ontvangen ongeveer elf miljoen gulden zal binnen krijgen. Deze meer-ontvangst zal voornamelijk worden, aangewend voor betaling van verhoogde salarissen en lonen en verhoogde duurtetoelagen aan gepensioneerden.

### Herverdeling

Voor wat betreft de herverdeling van belastingen wilde de minister met een antwoord wachten totdat het rapport van de Nederlandse deskundigen die de begrotingen van de eilanden hebben doorgelicht gereed is. In antwoord op vragen van de heer Brown zei de minister dat de regering gaarne de overweging tot centralisatie van de invordering van belastingen in overweging zal nemen.

Aan de heer Frans deelde minister Rozendal mee dat de regering aan Den Haag heeft verzocht de benodigde gelden voor uitkering op Bonaire en de Bovenwindse Eilanden ter beschikking te stellen uit het overbruggingskrediet.

## Nieuwe concessie All America Cables

WILLEMSTAD. — De concessie verleend aan de All America Cables zal eind september aflopen, zo deelde minister van verkeer en vervoer L. Chance gisteren aan de staten mede. Inmiddels is echter reeds aan de betrokken maatschappijen een nieuwe concessie voor een periode van tien jaar verleend.

# Hoop op verbetering probleem zittenblijven

WILLEMSTAD. — Het zittenblijversprobleem is inderdaad een van de grootste moeilijkheden waarmede ons onderwijs sinds jaar en dag te kampen heeft, aldus minister van onderwijs O.R.A. Beaujon op een door het Frente stalenlid S. Brown gestelde vraag in de eerste ronde van de begrotingsbehandeling. De bewindsman stelde dat de psychologische invloed op het kind zeer nadelig is en vaak karakterbedervend. Voor de overheid betekent het een aanzienlijke verhoging der kosten. Minister Beaujon stelde voorop dat het zittenblijversprobleem geen probleem is dat slechts aan het Antilliaanse onderwijs kleef. Op de Antillen, zo betoogde hij verder, heeft men steeds naar verbetering van de bestaande toestand gezocht door o.a. het aanpassen van de leerstof aan plaatselijke omstandigheden en behoeften, waar dit mogelijk was, het ontwerpen van zuiver Antilliaanse methoden voor bepaalde vakken, zijn enkele van de stappen die genomen werden om dit euvel tegen te gaan.

In het afgelopen schooljaar hebben zestien scholen op Curaçao aangepaste programma's ingevoerd voor taal en rekenen, soms in wat gewijzigde vorm. Vlak voor de laatste grote vakantie zijn de betrokken hoofden van scholen in vergadering bij elkaar gekomen en hebben geconcludeerd dat het systeem van de aangepaste programma's beslist een oplossing kan vormen voor het bovenaangehaalde probleem. De hoofden verzochten om begeleiding in de scholen. Dit wordt dit schooljaar mogelijk, zodra het pedagogisch-didactisch bureau uitgebreid is met een didactisch medewerker. Dat zal over enkele dagen het geval kunnen zijn en dan worden de aangepaste programma's ook in de school intensief begeleid, zo deelde minister Beaujon mede.

Hij vervolgde: "Verwacht mag worden dat doorvoering van de aanbevelingen, neergelegd in het rapport van de vernieuwingscommissie

## Opvang Antillianen in Nederland

WILLEMSTAD. — Via het departement van Sociale Zaken zijn er 1728 Antillianen in Nederland te werk gesteld tot op heden, van wie 458 meisjes. In het lopende jaar zijn door dit departement 92 jongens en 155 meisjes op deze manier naar Nederland uitgezonden. Aldus minister drs R. F. McWilliam, in de middag in de staten. In verband met de opvang en aanverwante zaken is de heer A. van Hesteren dezer dagen voor overleg naar Curaçao gekomen, aldus de minister. Deze was er voorstander van dat er in Nederland een centrum komt voor de opvang van de Antilliaanse werknemers. (Recentelijk heeft de C.F.W. hiervoor gepleit - red.)

Het emigratie-beleid moet echter op een andere leest worden geschoeid. Later op de middag deelde minister F. J. Pijpers mee, dat de werving van geschoolde Antillianen is stop gezet, in verband met de vraag naar technici op de Antillen. Met de werkgelegenheid voor meisjes, aldus deze bewindsman, is het anders en moeilijker gesteld. Verder bekijkt men de mogelijkheden om eventueel administratief geschoold personeel uit te zenden.

## Radioverbindingen met buitenland

WILLEMSTAD. — De radioverbindingen met het buitenland worden in toenemende mate uitgerust met z.g. "Lincomex terminals" waardoor een veel betere kwaliteit verkregen wordt. Hierdoor is het tevens mogelijk automatisch verkeer in te voeren waardoor de telefonisten direct kunnen inkijken in het lokaal telefoonnet van vele andere landen. Dit maakt niet alleen een snellere verkeersafwikkeling, maar ook een grotere efficiency van deze faciliteiten realiseerbaar. Dit laatste is voor wat betreft de verbinding met West-Europa sinds enkele maanden verwezenlijkt. Dit deelde minister Chance gisteren tijdens de behandeling van de begroting mede.

Voor het schoonmaken van Uw tuin  
**JOHNY SMEINS**  
Tuin- en schoonmaakbedrijf  
Topekaweg 11  
Tel. 43288

Voor originele wandklokken en hippe klokken uit Londen.  
Curason di Salinja  
Hagemeyer Building

verlaten. De werving van nieuwe leerkrachten heeft door velerlei oorzaken, waaronder verkeerde voorlichting door de Nederlandse nieuwsmidia, niet het resultaat opgeleverd dat verwacht mocht worden".

"De plaatselijke opleiding van leerkrachten voor alle soorten onderwijs wordt zoveel als doenlijk gesticuleerd. Ook de regering is van mening dat de onderwijzersopleiding gecentraliseerd dient te worden. Of dit een landszaak zal moeten worden is natuurlijk een geheel andere zaak. De opleiding voor middelbare acten vindt plaats in cursussen van de Antilliaanse Academie, terwijl spoedig een opleiding van leraren voor het Nijverheidsonderwijs ter hand zal worden genomen.

Het beuzenstelsel is er steeds op gericht in de breedst mogelijke zin des woords kader te verschaffen aan de Antilliaanse gemeenschap. Er vindt in Nederland vanwege de studietoelagen Nederlandse Antil-

Hedenavond  
8 tot 10 uur  
**KAARTUITREIKING**  
ACC Nighrally 1970  
op de Slotracebaan  
V.G.K.S. — gebouw  
Hoofdkantoor Shell  
Curaçao

len toezicht op de studenten plaats, en alles wordt in het werk gesteld om de afgestudeerde bursalen naar de Antillen te doen terugkeren."

Papiamentu  
Verbetering van het gebruik van het Papiamentu wordt nagestreefd door de landstaal als leervak op de kweekscholen en in sommige klassen van h.a.v.o. en e.t.a.o. te onderwijzen. Het ligt in de bedoeling het Papiamentu als leervak geleidelijk aan door te voeren bij alle typen van voortgezet onderwijs. De lessen op de kweekschool hebben mede ten doel de toekomstige onderwijzers voor te bereiden op hun taak in de toekomstige school".

**TOKO REGINA**

Verse Saucijsjes per ½ Kilo	F 2.45
Kalfslever	1.85
Kleine Ossehaas	3.00
*****	
„Friki” Whole Fryers ± 3lbs	F 2.65
Chicken Liver per 1lbs pack	1.35
Chicken Breast 5lbs	5.95
*****	
Magere Ham 250 gram	F. 0.90
Berliner 250 gram	0.90
*****	
Pineapple juice groot blik 46oz	F.0.79
„Delmonte” Catsup Family size 20oz	0.67
„Portugese Skinless „B’less Sardines	p.blik 0.65

**AMBASSADOR**  
e whisky escoses di más fini di mundo



Participa na e cafonaso 1970 di e firma J.A.J. Sprock N.V.  
Gana fl. 1000.— pa luna na placa efectivo y articulosnan di cas manera ijskast, television, muebles, y cambia bo botternan pa kaartjenan extra.

Agente: **J.A.J. SPROCK N.V.**  
Tel. 12960 (5 linja)

**WE PAY UP TO 650 Nafl.**

monthly for fully furnished 3 bed rooms, maid quarter, telephone, located Damacor, van Engelen — Gaito or better with 2 years lease.

**PHONE 25262 AFTER 6 PM.**



# Zelfstandigheid Suriname plotseling weer actueel

PARAMARIBO — Het ochtendblad De vrije stem, opende haar maandagochtend-editie met een ingezonden stuk onder de vierkolomkop, "Als Nederland ons uit het koninkrijk trapt, worden wij onsterfelijk belachelijk". De inzender zegt in zijn artikel onder meer: "Vandaag is de kwestie van de onafhankelijkheid van Suriname zeer actueel. De grote tegenstanders ervan in het verleden, maken zich nu zorgen over deze kwestie, doordat ze gaan inzien dat hetgeen zij 5 jaar geleden voor onmogelijk hadden gehouden, vandaag keiharde realiteit kan zijn. Op de onlangs gehouden plenaire zitting van de drie parlementen, is duidelijk geworden, dat het niet ondenkbeeldig is, dat Nederland ons eruit trapt".

Na kritiek geleverd te hebben op de heer J. Lachmon, voorzitter van de VHP en van de Staten van Suriname, die een geleidelijke overgang naar onafhankelijkheid voorstaat, vervolgt de inzender met: "Wij schrijven niet over voor- en nadelen van onafhankelijkheid, omdat een zichzelf respecterend volk, zijn vrijheid en onafhankelijkheid nooit laat afhangen van pro's en contra's ervan. Wij schrijven niet over de economische ontwikkeling als criterium voor de onafhankelijkheid, omdat een zichzelf respecterend volk voor zijn vrijheid nooit materiële motieven, maar ideale als maatstaf laat gelden. Hij besluit zijn artikel met: "Wanneer dit volk zich uit het koninkrijk laat schoppen, zullen degenen die een

klein beetje zelfrespect en eigenwaarde bezitten, dit land verlaten, niet omdat het land onafhankelijk wordt, maar om het feit dat zij de grote schande en diepe vernedering die dit volk zal hebben ondergaan, niet kunnen torsen. Wij hopen evenwel dat de grote tegenstander van de onafhankelijkheid de vloek van de volgende generaties niet op zich zal laden, want deze zal onuitwisbaar zijn".

De redactie van De vrije stem plaatst onder het ingezonden stuk een noot waarin zij onder meer zegt, dat de afgelopen week het gerucht de ronde deed, dat Suriname nog "voor 1974" zelfstandig zou worden in staatkundig opzicht. De redactie zegt hierover: "Men wist te vertellen, dat minister van financiën, Harry Radhakishun, met de meeste spoed naar Suriname was teruggekeerd, om overleg te plegen met de raad van ministers en met de coalitiepartijen over de eisen die minister Bakker van Nederland hem zou hebben gesteld voor de financiering van ons begrotingstekort van veertig miljoen Surinaamse gulden.

Een van de eisen zou zijn, dat Nederland nu eindelijk een uitspraak wil over de datum wanneer Suriname de staatkundige zelfstandigheid wenst, aangezien Nederland niet meer van plan is, steeds weer begrotingstekorten van Suriname te dekken. Het moest nu afgelopen zijn met het gebedel.

Naar aanleiding van de aanhaling van een ANP-bericht dat minister

Bakker de geruchten onjuist heeft genoemd, vervolgt de redactie: "We mogen echter wel gevoeligly aanmerken, dat premier Sedney wel over de staatkundige status van Suriname aan het praten is". De redactie besluit haar commentaar als volgt: "Alhoewel dus in de regeringsverklaring staat dat de staatkundige zelfstandigheid geen inzet zal zijn gedurende deze regeringsperiode en ondanks het protocol van Willemstad waarin zulks werd herhaald, zijn de huidige ontwikkelingen van dien aard, dat binnen de komende weken nieuwe initiatieven ter verkrijgen van de staatkundige zelfstandigheid zijn te verwachten. Het is haast zeker dat er een streefdatum zal worden vastgesteld. De VHP onder leiding van de heer Lachmon zal, gezien de druk van binnen en buiten ons land, moeten capituleren wil zij niet in een geïsoleerde en een daarmee vastgekoppelde onbelangrijke positie geraken. Het wordt ook de hoogste tijd dat deze partij zich gaat concentreren op een politiekvoering die positief gericht is op de toekomstige verhoudingen in ons land.

Zich tegen de tijdgeest verzetten, is altijd een zinloze bezigheid geweest. Wat ons in dit tijdsbestek van de grootste importantie lijkt, is dat politieke partijen in ons land en buiten het parlement ophouden politieke munt te zoeken in de verkrijging van onze zelfstandigheid. Zij geldt tenslotte voor ons allen".

— De 44-jarige Britse acteur Peter Sellers is in het huwelijk getreden met Miranda Quarry, de 23-jarige stiefdochter van lord Mancroft. Het is het derde huwelijk van Sellers, laatstelijk getrouwd met Britt Ekland.

## MEDEDELING OGEM N.V. ELECTRICITEITSBEDRIJF CURACAO

brenkt haar verbruikers in herinnering dat de rekening over de boekmaand JULI 1970 op de vervaldatum dient te zijn voldaan.



indien voor of uiterlijk op de vervaldatum de rekening over de boekmaand JULI 1970 en eventuele achterstallige rekeningen niet zijn voldaan, zal helaas tot afsluiting moeten worden overgegaan.

N.B.: Men gelieve er rekening mee te houden dat Bank- en Girobetaling ons pas na enkele dagen bereiken.



## TUIN- en SCHOONMAAKBEDRIJF RENAUD

GARDENING—LANDSCAPING—OFFICE-Cleaning

Dr. J. Ellisweg 11

Tel.: 37241



## mez mecablitz

First class  
Electronic Flash Units

distributor for Neth  
Ant.

BOOLCHAND'S

Heerenstraat 4B



F1500.— aan geldprijzen

## BIO-TEX

HET BIOLOGISCH inwek

en voorwasmiddel biedt U contant geld.

LEVER DE BOVENKANTEN IN BIJ DE AGENT EN WEL ALS VOLGT:

3 bovenkanten	110 gram	pakje —	1 lot
2 bovenkant	250 gram	pakje —	1 lot
1 bovenkant	540 gram	pak —	1 lot
1 bovenkant	2200 gram	koffer—	5 loten

WAARMEE U DE VOLGENDE GELDPRIJZEN KUNT WINNEN

- 1e prijs f. 500.—
- 2e prijs f. 250.—
- 3e prijs f. 100.—
- 10 prijzen elk f. 50.—
- 15 prijzen elk f. 10.—

DE TREKKING VINDT PLAATS OP 15 DECEMBER 1970 DOOR NOTARIS KANTOOR DR. J.A. SCHILT-KAMP VIA TELECURACAO.

GEBRUIKT DUS HET BESTE... BIO-TEX  
EN WIN GELD MET... BIO-TEX

Agente Jan Bodegom & Co. N.V.  
Salinje 108



## AEROCONDOR DE COLOMBIA

Stelt U thans in de gelegenheid naar Colombia te vliegen voor slechts f. 153.— met de comfortabele en gerieflijke jet-prop electra. Voor inlichtingen: Kerkstraat 8 tel. 12250.

## CENTRO PRO ARTE

Zondag 30 Augustus 20.30 uur

## AFSCHIEDSCONCERT

Elisabeth van Asbeck, piano

Bé Feldbrugg, viool.

Voor hun laatste concert op Curacao werd een keuze gemaakt uit de meesterwerken van het populair klassiek repertoire.

Kaarten verkrijgbaar aan de kassa van Centro Pro Arte dagelijks van 10.00—12.00 en 14.00—16.00 uur.

Op zondag 30 Augustus is de kassa vanaf 19.00 uur ge-opend.

Toegang: fl.4.—  
Scholieren mits onder de 18 jaar: fl. 1.—  
Leerlingen muziekschool en leden jeugdorkest, indien ze zich als zodanig kunnen legitimeren fl. 0,50.



# TRANS CARIBBEAN

## Biedt U meer op weg naar NEW YORK!!!



### STEWARDESSEN

Leuke meisjes. Prima gastvrouwen. De mooiste ter wereld. Gekleed in hun originele ensembles. Bereid om (bijna) alles te doen voor hun passagiers.



### CUISINE

Betere snacks. Betere drankjes. Betere diners. Kip à la Kief. Caesar salade. New York cut steaks. Geen opgewarmde restjes. Allerlei extraatjes. Smakelijk eten!



### DECOR

Adembenemend. Prachtige vliegtuigen. Buitengewoon mooi ingericht. Ruime gemakkelijke stoelen. Even slapen. Zacht kussentje... tot straks...



### VERTREKTIJDEN

Curacao - New York  
Flight 208 woensdag, vrijdag en zaterdag om 3.30 p.m.  
Flight 210 zondag en maandag om 5.00 p.m.  
Aruba - New York  
Flight 208 woensdag, vrijdag en zaterdag om 5.00 p.m.  
Flight 210 zondag en maandag om 3.30 p.m.



### NIEUWE KENNEDY VERTREKHAL

Passagiers uit New York vertrekken rechtstreeks via onze ultra moderne glazen vertrekhal op het Kennedy airport, welke niet alleen het fraaiste gebouw in de luchthaven is, maar die de passagiers ook het uiterste biedt aan comfort en gerieflijkheid.



### P.S.

Op Aruba en Curacao zijn onze kantoren dagelijks geopend van 8.30 a.m. tot 6.00 p.m. Ook tussen de middag. Bel op Aruba 2700. Op Curacao 47081 of 47082.



VOOR INFORMATIE EN RESERVERINGEN  
BELT UW REISBUREAU OF ONS EENS OP!!!

TRANS CARIBBEAN

ARUBA  
Beatrix Airport  
Tel. 2700  
CURACAO  
Kerkstraat 1 bij Gomezplein  
tel. 13472

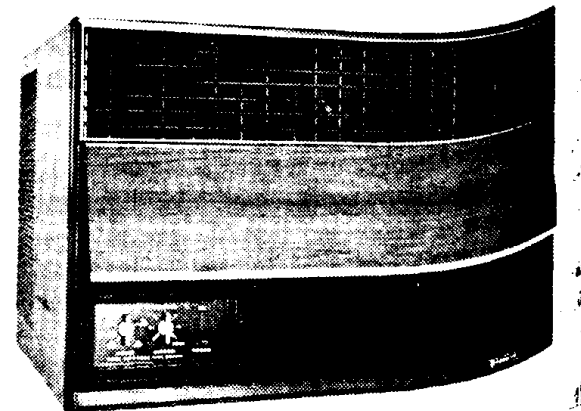
## WORLD LEADER IN ELECTRONICS

# HITACHI

BRINGS YOU  
A „FIRST” in



## AIR-CONDITIONING



Handsome styling is not all you get from the Hitachi room cooler... it's the air conditioner which combines 230 and 240 voltage with 50-60 cycles! This means you can take your airco with you wherever you may move. It will work anywhere in the world. The RA 143c model, shown above, has a capacity of 13000 to 14000 BTU's, model RA183c-16 18000 BTU's. These beautiful airconditioners can be adjusted to four delightful degrees of cooling through the combination of the front "swing" panel and the dial. Large ampere, large capacity room cooling, and QUIET operation make Hitachi airconditioners equal leader of any air conditioner on the market.

Convince yourself by asking for a free demonstration at

DAVID CAPRILES & CO - SALINJA  
ALL ELECTRIC SALES - ARUBA

SOLE DISTRIBUTORS

# THE NEW AMSTERDAM STORE



# CFW: ontslag-wet even belangrijk als wet Verbindend verklaren cao

## Aansluiting sociale wetten bij Nederland

WILLEMSTAD — De CFW is van mening, dat de wet om het ontslag van werknemers te regelen van gelijk belang is als de wet op het verbindend verklaren van cao's. Verder is deze vakbond van mening, dat de regering na acht maanden nog steeds niet is klaargekomen met een algemene regeling op het minimumloon, ten aanzien van de sociale wetten, welke men in de toekomst moet voeren. Daarin moeten concreet ontwerp-wetten naar hun prioriteit naar voren worden gebracht, aldus de CFW-verklaring. Boven alles moet de regering, naar onze mening, de sociale beslissing nemen hoe de sociale wetten wil gaan worden. Met het oog hierop moet men de mogelijkheid onderzocht worden, om zich gedeeltelijk aan te sluiten op de sociale wetten van Nederland.

Tot zover de CFW-verklaring. In een begeleidend schrijven geeft de CFW als zijn mening, dat de vakbonden vijf tijd ter beschikking krijgen bij radio en televisie, maar bovenal moet de wet veranderd worden, waardoor de eigenaars van radio en tv aan handen en voeten gebonden worden. Zoals bekend, heeft de Amigoe nog niet zo lang geleden een toespraak gepubliceerd van de CFW-voorzitter, E. Ong-A-Kwie, welke hij niet kon houden voor de radio, omdat hij de eigenaar van de radiozendervergunning niet in moeilijkheden wilde brengen.

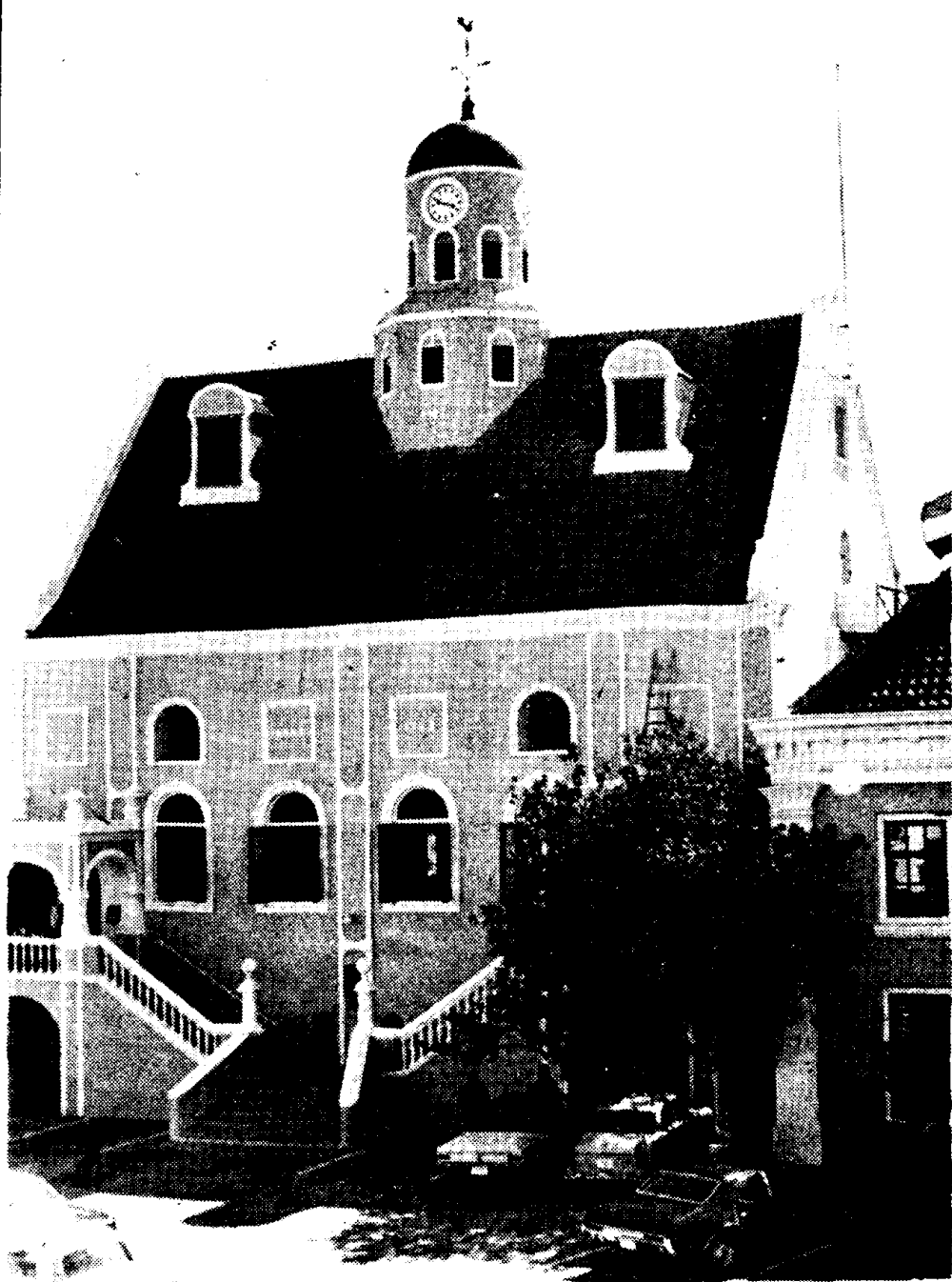
Opvang Antillianen  
Tenslotte merkt de CFW in genoemd schrijven op, dat er in Nederland een stichting moet komen voor de opvang van Antillianen in Nederland. Deze centrale stichting moet overal in Nederland onderafdelingen hebben. "Natuurlijk moeten de regering en het bedrijfsleven genoemde stichting financieel steunen. Het Antillienhuis als overheidsinstelling kan als zodanig niet voldoende functioneren", aldus de CFW.

Wetbal bij SUBT  
WILLEMSTAD — In het SUBT-voetbal rolt zondagmiddag weer, dat de laatste tijd gewoonte is geworden, de voetbal gedurende twee weken in een competitiewedstrijd te spelen. Van SUBT en Deportivo Antilliaanse wedstrijd tussen Scherpenheuvel. Afgelopen zaterdag wist Subt II met 2-0 te winnen. Het hoofdbuigen van Deportivo Medellin. Subt wist echter later het hoofd buigen van Deportivo. Portuges, omdat de wedstrijd met 2-1 wonnen.

WILLEMSTAD — Deportivo Antilliaanse heeft zondagmiddag met 1-1 gelijk gespeeld tegen Deportivo Antilliaanse. Het betrof hier een competitiewedstrijd, omdat Dep. Mundo Nobo enige weken geleden de competitie inmaakte met 8-0. Zover is het nog 0-0. Na de hervatting van de wedstrijd Boy Borgschot voor Dep. Mundo Nobo.

WILLEMSTAD — De atletiekvereniging Olympische houdt komende zaterdag een zondag atletiekwedstrijd voor senioren, junioren en meisjes. De wedstrijden beginnen om 10 uur 's middags in het Riststadion. Het programma der wedstrijden is als volgt:  
15.00: 100 meter senioren en junioren A, kogelstoten senioren C en D; 15.20: 100 meter junioren A; 15.25: 60 meter junioren C en D; 15.30: kogelstoten senioren en junioren A; verspreiden junioren B; 17.15: 400 meter senioren en junioren A. Zondag: 15.00: hoogspringen senioren en junioren A; 15.30: verspreiden junioren C en D; 15.45: hoogspringen senioren en junioren A; 16.00: verspreiden junioren B; 17.00: 60 meter senioren C en D; 17.30: 1500 meter senioren en junioren A; 18.00: verspreiden junioren B.

WILLEMSTAD — De atletiekvereniging Olympische houdt komende zaterdag een zondag atletiekwedstrijd voor senioren, junioren en meisjes. De wedstrijden beginnen om 10 uur 's middags in het Riststadion. Het programma der wedstrijden is als volgt:  
15.00: 100 meter senioren en junioren A, kogelstoten senioren C en D; 15.20: 100 meter junioren A; 15.25: 60 meter junioren C en D; 15.30: kogelstoten senioren en junioren A; verspreiden junioren B; 17.15: 400 meter senioren en junioren A. Zondag: 15.00: hoogspringen senioren en junioren A; 15.30: verspreiden junioren C en D; 15.45: hoogspringen senioren en junioren A; 16.00: verspreiden junioren B; 17.00: 60 meter senioren C en D; 17.30: 1500 meter senioren en junioren A; 18.00: verspreiden junioren B.



## Mogen de eilanden zich verheugen

# Boeiend beeld Antilliaans protestantisme

TAL VAN OMSTANDIGHEDEN hebben ertoe geleid, dat het boek "Mogen de eilanden zich verheugen", min of meer in etappes werd gelezen. Naast nadelen had dit ook het voordeel, dat elke keer de noodzaak bestond, er als het ware opnieuw in te duiken. Het is nu al weer enige tijd geleden, dat de lezing van het boek werd beëindigd en dan komt automatisch de vraag op: wat heeft het boek mij gedaan?

De eerste reactie is: wat heeft het protestantisme op de Nederlandse Antillen een bonte geschiedenis achter de rug. Dat gaat uiteraard op voor elke organisatie, voor elk instituut, dat een geschiedenis van een paar honderd jaar heeft doorgeemaakt. Men staat er echter doorgaans niet bij stil, omdat men het instituut of de organisatie elke dag weer tegenkomt en ontmoet. Het is zeker een van de verdiensten van het boek, dat men de kansen krijgt even achter de muren te kijken en al kijkend ziet men facetten, welke heden ten dage ook nog aanwezig zijn. Om maar iets te noemen: de achterdocht, waarmee ook op protestants-kerkelijk gebied naar Curacao wordt gekeken.

## Vakopleiding voor pijpfitters en lassers

WILLEMSTAD. — De firma Wescar zal binnenkort over moeten gaan tot het aantrekken van honderden ambachtslieden, merendeels in de metaalbewerkende sector. Met het oog hierop is door de dienst voor arbeidszorg bij de afdeling "Aanvullende werkvoorziening", een vakopleidingslokaal voor pijpfitters ingericht in het complex Hato, waar nu de asfaltfabriek van de DOW staat. Men hoopt zo in ongeveer een jaar tijd 410 mensen op te kunnen leiden waarna ze bij de Wescar te werk worden gesteld.

Tijdens een persconferentie in de vergaderzaal van het bestuurscollege verklaarde gedeputeerde A.A. Jonkhoe in aanwezigheid van Shell- en Wescar-vertegenwoordigers dat men zijn uiterste best zou doen om zoveel mogelijk Antillianen te plaatsen op de ongeveer 1800 werkplaatsen die zijn ontstaan omdat de Shell de raffinaderij gaat uitbreiden. Om te voorkomen dat zoals in het verleden voor zeer vele arbeidsplaatsen, buitenlandse arbeidskrachten zouden moeten worden toegelaten, dient men nu op korte termijn te kunnen beschikken over honderden Antilliaanse pijpfitters en tientallen lassers en bankwerkers. In verband met de uitbouw- en inrichting van de Shell-raffinaderij, dient de firma Wescar, die deze werkzaamheden uit moet voeren over te gaan tot het aantrekken van een groot aantal arbeiders, waarin Curacao zoals de stand van zaken nu is niet kan voorzien. Daarom heeft de dienst Arbeidszorg, in nauwe samenwerking met de staf van Wescar, een vakopleidingslokaal in elkaar gezet. Binnen enkele dagen had men hiervoor ook

Duidelijk komt ook uit Mogen de eilanden zich verheugen, de behoefte naar voren, vooral op Aruba en Bonaire, in het verleden al gevoeld, om het Papiament te gebruiken in de kerk. Wat ook regelmatig opvalt, zijn de onderlinge ruzies, waarbij men elkaar verketert in de naam van de Heer, die men zegt te belijden. En wat te denken van de zo nauwe verbondenheid tussen de officiële protestantse kerk en de overheid in het verleden. Vooral dit laatste punt valt elke keer weer op bij de lezing van dit geschiedenisboek. Gezien tegen deze historische achtergrond kan men slechts bewondering opbrengen voor de pogingen, welke enige decaden geleden ondernomen werden om deze banden wat losser te maken, welke pogingen met succes werden ondernomen. Dit zijn zo van die algemene punten, welke na lezing van Mogen de eilanden zich verheugen zeker blijven hangen.

Ondanks de kritiek welke op dit boek uitgebracht kan worden, is er alle reden om de Verenigde protestantse gemeente dankbaar te zijn, dat men bij het tweede eeuwfeest van de Fortkerk op de gedachte gekomen is om de opdracht tot dit boek te geven, waarbij de auteur de opdrachtgever aan zijn zijde vond, toen hij de gegeven opdracht wilde verbreiden om zo de geschiedenis van het protestantisme op de gehele Nederlandse Antillen te omvatten. Voor deze opdracht was moed voor nodig, omdat de opdrachtgever beter dan wie ook wist, dat het een moeilijke opgave zou worden. Moeilijk ook, omdat de herdenking van het eeuwfeest viel in een tijd waarin het begrip Protestantse Curacaoenaar, zo vaak werd gebruikt in een betekenis, welke niet als een compliment bedoeld was. Eveneens moeilijk, omdat men van te voren wist, dat het een boek zou worden waarin het menselijk falen zo'n grote plaats in zou nemen, evenals de voor de tegenwoordige tijd onbegrijpelijk nauwe band tussen een kerk en een overheid, buiten beschouwing latend, de situaties zoals die nu nog bestaan in Spanje en Portugal enz.

Dankbaarheid is ook op zijn plaats, dat de moeite werd ondernomen een register samen te stellen, welke het boek bruikbaar maakt voor geschiedkundige doeleinden. Dat dit register moest worden vervaardigd naast de gewone bezigheden van elke dag, vergroot de dank slechts.

Ook de auteur, dr. J. Hartog, geldt de dankbaarheid voor het verzette speurwerk en het bundelen van alle gevonden gegevens. Het moge typerend zijn, dat aan een belijdend katholiek, zoals de auteur zelf opmerkt, deze protestantse opdracht werd gegeven. In het boek zelf, worden namelijk verschillende voorbeelden gegeven, dat dominees en katholieke priesters elkaars werk verlichten, op de Benedenwindse eilanden, maar ook op de Bovenwinden.

Zo is er een boek ontstaan, dat verhaalt over de wonderlijke wegen, waarop het protestantisme gestalte heeft gekregen op de Antillen, beginnend in opdracht van de kolonisator en uiteindelijk uitmondt in een eigen protestantse kerk, met in het eerste kwart van de negentiende

## Bonte avond in CPA voor Yudanán tres

WILLEMSTAD — Meer dan tweehonderd personen verlenen zaterdagavond medewerking aan een bont programma in Centro Pro Arte, dat de titel draagt van Awaseru di alegría.

De opbrengst van deze avond, welke onder algehele leiding staat van mevrouw Stan Hendrik en broeder Kokken is bestemd voor de stichting Yudanán tres. Dit betekent, dat de opbrengst ten goede zal komen aan de navolgende stichtingen: Kinderbescherming, Reclasherijng en Thuislozenzorg.

Aan deze bonte avond werken belangeloos mee de toneelgroep Thalia, welke opvoert Huesticia di buriku, Rene and his freedom company, waarover de Amigoe onlangs uitvoerig publiceerde, welke groep jazz-dansen zal uitvoeren, Grupo Folklorico madeirense, welke volksdansen ten tonele zal brengen, de Xaverianen, die voor Curaçaose volksdansen zullen zorgen, het Curom-koor met Zuidamerikaanse liederen en gedeelten uit The sound of music en verder de Polyglots en the Tulip fools van de Overijssel. De kaarten zijn in voorverkoop verkrijgbaar bij de medewerkers, maar ook telefonisch op no 63783 tussen vier uur 's middags en zes uur 's avonds. In Centro pro arte begint de voorverkoop vrijdagmiddag vanaf vier uur 's middags.

## CDM: voortduren ontevredenheid is voor niemand gunstig Spoedig bestuursverkiezing Cadmu

### Geroyeerden gaan naar advocaat

WILLEMSTAD — Binnen afzienbare tijd zal er een verkiezing gehouden worden voor shop stewards en een bestuur in de vakbond Cadmu, welke het personeel van CDM en OCCC vertegenwoordigt. Het bestuur van Cadmu stelt zich herkiesbaar, maar wil op deze manier uitmaken zien of de bewering van een ontevreden groep Cadmu-leden, als zou de groep de meeste Cadmu-leden achter zich hebben, al dan niet waarheid is.

De drie geroyeerde Cadmu-leden — Sophia, Don Henry en Malvert — kunnen zich niet verkiesbaar stellen, omdat zij geen leden meer zijn van de Cadmu. De Cadmu-statuten staan niet toe, dat iemand van buiten de Cadmu bestuurslid wordt. De mogelijkheid bestaat echter, dat de drie geroyeerde leden een rechterlijke uitspraak willen uitlokken over het

royement. Zij zouden een advocaat in de arm genomen hebben. Men wilde echter niet meedelen, wie de advocaat is en wat men van plan is. Later zou men er mededelingen over doen. Het Cadmu-bestuur houdt echter vol, dat men zeker is van het feit, dat het slechts gaat om een betrekkelijk kleine groep ontevreden, die door hun activiteiten de vakbond slechts kwaad doen.

Inmiddels heeft de CDM-directie een circulaire uitgegeven voor zijn werknemers. De interne moeilijkheden in de vakbond kunnen namelijk het werk als zodanig nadelig beïnvloeden doordat er over de problemen wordt gesproken op het werk en wanneer er gepraat wordt, kan men moeilijk werken. In de verklaring wordt gezegd, "dat zich de laatste tijd interne moeilijkheden voordoen tussen ons personeel en de leiding van de vakbond. Het is in het algemeen een goede zaak om zich niet te bemoeien met aangelegenheden, welke je niet aangaan", aldus het communiqué, "doch de moeilijkheden hebben, naar ons gevoel, een zodanig stadium bereikt, dat wij als directie en bedrijfsleiding niet langer werkeloos kunnen toezien, dat schadelijke invloeden om zich heen grijpen".

Met grote klem benadrukt de directie, dat men zich neutraal opstelt ten opzichte "van de wettig gekozen vakbond", zoals men steeds heeft gedaan, "maar wij kunnen niet tolereren, dat, zoals hierboven reeds gezegd, interne wijvingen hun terugslag vinden in het werk". De directie deelt verder mee, dat men loyaal en eerlijk zal onderhandelen "met ieder wettig gekozen bestuur. In dit opzicht hebben we geen enkele voorkeur. Ieder bestuur, dat op legale wijze is gekozen, is ons even lief. Wij zullen en mogen geen partij kiezen, doch verzoeken U zo spoedig mogelijk zelf tot een oplossing van de interne problemen te komen. Het is voor U noch voor Uw bedrijf gunstig, dat onvrede blijft bestaan over zaken, waarvoor een oplossing is te vinden".

Tot zover de verklaring van de CDM-directie.

## Maximum-grens naar 860 gld PPA-ontwerp ziekteverzekering

WILLEMSTAD — De vier PPA-statenleden hebben bij de Staten een initiatief-ontwerp ingediend om de landsverordening Ziekteverzekering te wijzigen. De voorgestelde verandering houdt een aanpassing van de loongrens in, waaronder de betrokken arbeiders recht hebben op vrije geneeskundige behandeling en verpleging van ziektegeld. De PPA-leden willen de loongrens gesteld zien op 860 gulden per maand, hetgeen neerkomt op een dagloon van 33 gulden bij een zesdaagse werkweek en een dagloon van 39 gulden bij een vijfdaagse werkweek.

In hun toelichting verwijzen de statenleden E.R. Finck, O. Croes, H.R. Dennert en G.A. Oduber, naar vroegere aanpassingen van de betrokken loongrens; toen de wet van kracht werd hield men als loongrens 170 gulden per maand aan; in 1943 werd de grens aangepast tot 250 gulden per maand; in 1945 werd een nieuwe wijze van loonberekening doorgevoerd en de grens bepaald op tien gulden per dag en in 1953 werd de maximumgrens gebracht op twintig gulden per dag, overeenkomend met een maandloon van 520 gulden. Sedertdien, aldus de indieners, is ondanks de inmiddels gestegen levensstandaard, geen wijziging in het bedrag van het maximum-loon gebracht met uitzondering dan van de differentiatie, welke in 1966 werd ingevoerd in verband met de zes- of vijfdaagse werkweek. Nu is het tijd geworden, aldus de toelichting, "om op grond van de gewijzigde sociaal-economische toestanden, het bedrag van het maximum-loon te herzien". Voor de rest houdt het ontwerp nog enkele aanpassing in om bepaalde discrepanties te vermijden welke zouden ontstaan tussen de bepalingen van de Ziekteverzekering en de Ongevallenverzekering anderzijds, indien de uitkering van het zogenaamde ziektegeld onbeperkt zou worden ingevoerd. Verder is een ander zo geformuleerd, dat de grens voor vrije geneeskundige behandeling en verpleging loopt tot een maandloon van 860 gulden, maar de uitkering van het ziektegeld slechts plaatsvindt op basis van een maximum-loon van 520 gulden.

## Cu-cursus over Economie en cooperatieven

WILLEMSTAD — In het weekeinde van 11 tot en met 13 september, organiseert de Antilliaanse liga van credit unions een cursus over Economie en cooperatieven. De liga heeft hiertoe besloten, omdat de laatste maanden een groeiende belangstelling is waar te nemen, voor het ondernemen van bepaalde projecten om de economische ontwikkeling van de gemeenschap te bevorderen. Nu streeft de credit union-beweging ook de sociale en economische ontwikkeling na van zijn leden en op deze manier die van de gehele gemeenschap. Er bestaat echter een groot gebrek aan kennis over de betekenis van een begrip als economie en hoe deze fungeert en wat men voor de economie van zijn land kan doen. Om deze lacune op te vullen organiseert de liga genoemde cursus, welke drie volle dagen in beslag neemt. Inschrijving is mogelijk in het Liga-gebouw Centro educativo aan de Curacaostraat. Ook niet-leden van credit-unions kunnen deelnemen.

De inleidingen worden verzorgd door drs V. Servage, drs C. Römer en drs E. Wawoe, allen economen, de heer D. Bakhuis, accountant en dr

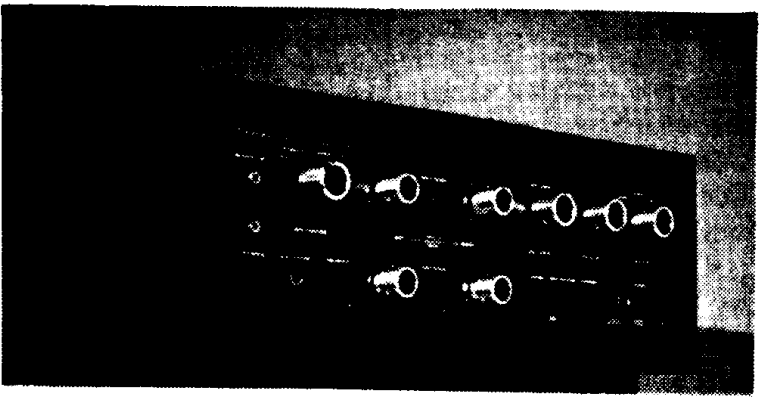


# SANSUI

mag trots zijn op haar 70 watt

## AU777A

STEREO VERSTERKER



De SANSUI AU-777A stereo versterker levert een vermogen van 70 watt RMS, een gescheiden toonselectie (bas - tussentoon - hoge toon) en een uitzonderlijk frequentie bereik van 20 - 50,000 Hz bij een vervormingsfactor die nooit 0,5 pCt. te boven gaat.

Deze versterker vormt een ideale combinatie met de SANSUI TU-777 tuner,

Prijs f. 435,- Contant: **f 391.50**

Ook voorradig.....de

# SANSUI SS20



2 - weg  
4 - luidspreker -  
systeem  
**HOOFD -  
TELEFOON**

Vraag vrijblijvende demonstratie bij:

**John Sales & Service**  
( Jan L. Buitenweg )

Roodeweg 48 - Tel 23914 - 23915

**COLON TECHNICO**

Winkelcentrum Colon - Telefoon 23913

## "ROXY-airconditioned"

WOENSDAG 26 OM 7.00 & 9.00 N.M.

M.G.M.; presenteert een interessante film, een van de beste boeken van William Shakespeare. Met:

MARLON BRANDO -  
DEBORAH KERR in:

### JULIUS CEASAR

In het Engels, met Spaanse tekst

ENTREE: Fls. 2.00 - 1.25 BOVEN 18 JAAR

## Zoekertjes

verschijnen dinsdags en vrijdags en kosten slechts f. 3,- tot 10 woorden, elk woord meer kost f.0.20.

Bovendien worden de ZOEKERTJES (van Curacao) op de dag van plaatsing 's avonds tussen 10 en 11.30 uur via de CUROM omgeroepen. Aanname bij de volgende adressen:

AMIGOE DI CURACAO,  
Conscientiesteg 27 - 29  
5 AND 10CIS STORE,  
Breedestraat, Punda.  
BOEKHANDEL SALAS,  
Wilhelminaplein, Punda.  
BOEKHANDEL VAN DORP,  
Roodeweg 13.  
BOEKHANDEL SAMEN,  
Colon Winkelcentrum.  
NOVO BOOK & GIFTSTORE,  
Salina.  
OSCAR RAVELO ART STUDIO,  
Trompetbloemweg 23.  
TOKO ZUKERTUINJE,  
Landhuis Zoekertuintje.  
WED. H. VAN DER HOEVEN,  
Caracasbaanweg 149.  
WIARIN,  
Matancrastraat 8, telefoon 49143.  
WILLIE'S INCASSO - BUREAU,  
Esperanza Supermarkt.  
COLON FABRIKASDEDELING,  
AMIGOE DI ARLBA, Nassaustraat 110, Oranjestad.  
ARUBA POST, San Nicolas.  
BON AIRE, Esmeralda George,  
Entree 154 V.

Opdrachten moeten uiterlijk 's morgens om 10 uur voorafgaand aan de dag van plaatsing in ons bezit zijn.

ZOEKERTJES worden, alleen bij vooruitbetaling, aangenomen.

## GEVRAAGD

voor zo spoedig mogelijk:

1. Boekhoudkundige kracht, minimum praktijkdiploma.
2. Administratief medewerker, diploma Mavo richting Handel met belangstelling voor boekhouding.

Uitsluitend schriftelijke sollicitaties te richten aan  
Dammers & Van der HEIDE Shipping and Trading (Antilles)  
Inc., P.O. Box 240.

## INTERBETON

vraagt voor de bouw van de Salt Pier te Bonaire:

### EERSTE KLAS LASSERS

Sollicitaties te richten aan  
Interbeton Gouverneur N. Debrotweg Bonaire

## DAMESJAPONNEN



Het laatste uit de Europese mode:  
3-delige  
zonne-bikini's  
f 29.-



"U slaagt er altijd beter"

## TA BUSCA Un SALESMAN

pa bende den pacus cu tambe tin rijbewijs  
Pa mas informacion acudi personalmente na Casa Re-diente.

## CINELANDIA

WOENSDAG 26 OM  
7.00 & 9.00 P.M.

PREMIERE van een aardige film in KLEUREN. Twee Playboys zoals U nooit tevoren gezien hebt.

ALBERTO VAZQUEZ -  
EMILY CRANZ -  
FERNANDO LUJAN  
"CABALLOS - DE ACERO"  
Geheel in het Spaans.

Fls. 1.50 - 0.90 BOVEN 18 JAAR

DONDERDAG 27 OM

7.00 & 9.00 N.M.

ROBERT HUTTON -

JANNIFER JANE

"THEY - CAME -

FROM - BEYOND -

SPACE"

Engels, met Spaanse tekst

## CINE-RIO

WOENSDAG 26 OM 8.00 N.M.

Een realistische film, met

AMERICO MONTERO -  
BARBARA TEYDE in:  
"EL - SIervo - DE DIOS"  
Geheel in het Spaans

Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR

DONDERDAG 27 OM

8.00 N.M.

"AFRICA -

SAFARI"

**Plaats eens  
een zoekertje**

IEDEREEN SPREEKT OVER DE

## GROTE FRIESCHE VLAG LOTERIJ

f. 2000,- aan prijzen op Curacao  
en f. 2.000,- op Aruba

Friesche Vlag maakt het U extra aantrekkelijk!

De waardepunten, die U inlevert ter verkrijging van boeken uit de Friesche Vlag bibliotheek, bieden U tijdelijk tevens de mogelijkheid mee te spelen in de grote Friesche Vlag loterij.

Reeds bij inlevering van 20 punten ontvangt U **1 LOT**

waarmee U tot 30 NOVEMBER de kans heeft op de volgende

## AANTREKKELIJKE PRIJZEN

1e PRIJS .....	f. 750,-
2e PRIJS .....	f. 500,-
3e PRIJS .....	f. 250,-
4e PRIJS .....	f. 100,-
5e t/m 8e PRIJS .....	f. 50,-
9e t/m 16e PRIJS .....	f. 25,-
TOTAAL .....	f. 2.000,-

N.B. Alle Friesche Vlag melkproducten hebben puntenwaarde, b.v. één 5 lbs. blik Friesche Vlag melkpoeder bevat reeds 20 punten.

De trekking van de prijzen zal plaatsvinden via TeleCuracao en TeleAruba, voor Curacao door het Notariatskantoor van Dr. J.A. Schiltkamp. Loten dienen in een verzegelde bus te worden gedeponeerd, die geplaatst is in de bibliotheek van de Friesche Vlag, waar bij inlevering van de punten voor boeken tevens loten worden verstrekt.

**DIT IS UW KANS..... GEBRUIK FRIESCHE VLAG  
KWALITEITSPRODUKTEN..... VUL UW BIBLIOTHEEK AAN  
WAARDEVOLLE BOEKEN EN..... WIN CONTANT GELD**

## JAN BODEGOM & CO.

Curacao-Salinja

Aruba- Oranjestad

## DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

Medio september begint op ARUBA een landsleergang ter opleiding voor het diploma kinderbescherming B. Duur 2 jaar; aantal lessen 5 per week. Cursusgeld f. 10,-. Inlichtingen over toelatingseisen e.d. kunnen worden verkregen bij de Inspecteur van het Onderwijs op Aruba, Landsgebouw, Oranjestad.

De Directeur,  
P.T.M. Sprockel.

## HOTELMAATSCHAPPY EL CURACAO N.V.

### UITNODIGING

De directie en raad van commissarissen van

**HOTELMAATSCHAPPY EL CURACAO NV.**

nodigen hierbij al haar aandeelhouders uit tot een rondgang van het in aanbouw zijnde nieuwe torengebouw op

**VRIJDAG 28 AUGUSTUS**

om 5 uur 's middags.

## COLON'S WEEK-END SPECIAL

Kogel Biefstuk 500 gram f. 2.90  
Hollandse Biefstuk

500 gram f. 2.60

Malse Runderlappen

500 gram f. 1.90

"SeaBelle" fancy light meat tuna

7 oz. 0.60 f. 0.55

"Trinidad" orange juice

10 oz. 0.27 „ 0.22

"Camelia" green baby lima beans

1 lb. 0.62 „ 0.52

"RED & WHITE" soap powder

19oz. 0.71 „ 0.61

"Heinz" tomato paste

6 oz. 0.28 „ 0.25

Speciale aanbieding serviezen.

Pyrexschalen, glaswerk etc.

Airco dekens, zeamlappen, vaatdoeken, geweven

tafelkleden, divankleden, etc.

Geëmailleerde potten en pannen, emmers etend

soepborden, etc.

Camphor juwelbox, cur. souvenirs, bamboe ijsm

kenya maskers, speer en schild, cosmetic-bags.

Speciale aanbieding

handwerkpakketten

Grote springen cocopalatten, rubber matten, grama  
etc.